LA EDUCACIÓN ARTÍSTICA COMO MEDIO FACILITADOR PARA LA ENSEÑANZA Y EL APRENDIZAJE DEL INGLÉS

Monografía de investigación

Línea de investigación: Educación artística

Informe final de investigación que se presenta en cumplimiento de uno de los requisitos para optar al título de Licenciado en Educación Artística

OMAR EDUARDO MÉNDEZ RIAÑO

UNIVERSIDAD DISTRITAL FRANCISCO JOSÉ DE CALDAS
FACULTAD DE CIENCIAS Y EDUCACIÓN
LICENCIATURA EN EDUCACIÓN ARTÍSTICA

Bogotá, D.C., Septiembre 2024

LA EDUCACIÓN ARTÍSTICA COMO MEDIO FACILITADOR PARA LA ENSEÑANZA Y EL APRENDIZAJE DEL INGLÉS

Monografía de investigación

OMAR EDUARDO MÉNDEZ RIAÑO

Código: 20182288061

Trabajo de grado en la modalidad de monografía de investigación para optar al título de Licenciado en Educación Artística

YURY FERRER FRANCO

Director

UNIVERSIDAD DISTRITAL FRANCISCO JOSÉ DE CALDAS
FACULTAD DE CIENCIAS Y EDUCACIÓN
LICENCIATURA EN EDUCACIÓN ARTÍSTICA

Bogotá, D.C., Septiembre 2024

Dedicatoria

A los docentes que aman su oficio y a los que ven las artes como una herramienta esencial para el desarrollo social y humano. A los artistas que reconocen la importancia del arte fuera de la convención y a los que se toman en serio el trabajo artístico en la escuela. Pero sobre todo, a mi madre Janeth Riaño, a mi padre Luis Alirio Méndez y a mi hermana Cindy Méndez quienes siempre han creído en mí y nunca me han dejado solo.

Agradecimientos

Este trabajo representa el motivo por el que siempre he querido ser docente. Porque alguna vez abandoné el proceso deseando ahondar en conocimientos técnicos artísticos pensando que era lo más importante para un artista y un educador en artes. Cuando entendí el concepto de educación artística como campo de estudio me di cuenta de que estaba en la mejor carrera del mundo.

Esto no hubiera sido posible sin mi familia que es el tesoro más grande que tengo y a mis mascotas Chela y Lula por el apoyo afectivo. Al Liceo Santa Paula por permitirme experimentar mis locas metodologías en su institución. A la maestra Clemencia Villa por educar mi oído en el coro de la universidad. A los maestros Fernando Ovalle, Diego Zamora y Hanz Plata por orientarme en las artes escénicas dándome herramientas imprescindibles para mi proceso como artista y educador. A la maestra Flor Angel por su acompañamiento psicopedagógico en mi formación docente. A la maestra Carolina Martínez por instruirme en el pensamiento crítico, las metanarrativas y su inmenso conocimiento en las artes visuales. A la maestra Nini Johana por inyectarme tan inmensa pasión por la literatura y las novelas de terror. A Paola y Carlos por siempre estar dispuestos a ayudarme en la oficina del proyecto curricular. A la maestra Patricia por guiarme en las prácticas pedagógicas. Y al maestro Yury Ferrer por acompañarme en este último momento de mi carrera.

MUCHAS GRACIAS.

La Universidad Francisco José de Caldas no se hará responsable de las ideas expuestas por los estudiantes en sus trabajos de grado.

Resumen

El presente trabajo de grado desarrolla los conceptos vistos en la licenciatura en educación artística, reconociendo la formación en artes como un campo de estudio y desarrollando la educación musical, escénica, visual y literaria para ponerla al servicio del fortalecimiento de procesos ajenos al arte como un facilitador para la enseñanza y el aprendizaje del inglés en el Liceo Santa Paula de la localidad de Engativá.

Desde un enfoque cualitativo de la investigación se ahonda en cómo las artes son una herramienta educativa no solo para la formación de artistas, también para la formación integral de sujetos en la escuela y el forjamiento cultural y patrimonial en nuestro país.

Palabras clave: Educación artística, Educación por el arte, Didáctica, Formación bilingüe, Nuevas metodologías.

Abstract

The present degree work develops the concepts seen in the degree in artistic education, recognizing training in the arts as a field of study and developing musical, performing, visual and literary education to put it at the service of strengthening processes outside of art and providing as a facilitator for the teaching and learning of English at the Liceo Santa Paula in the town of Engativá.

From the qualitative approach of the research, we delve into how the arts are an educational tool not only for the training of artists, but also for the comprehensive training of subjects in school and the cultural and heritage development in our country.

Key words: Artistic education, Education through art, Didactics, Bilingual training, New methodologies.

<table>
<tr><th colspan="6">RESUMEN ANALÍTICO ESPECIALIZADO, RAE</th></tr>
<tr><th colspan="6">1. NOMENCLATURA INTERNA</th></tr>
<tr><th colspan="3">Fecha de elaboración</th><th colspan="3">Autor-a del RAE:</th></tr>
<tr><th>Día</th><th>Mes</th><th>Año</th><td colspan="3" rowspan="2">Omar Eduardo Méndez Riaño</td></tr>
<tr><td>05</td><td>Septiembre</td><td>2024</td></tr>
<tr><th colspan="6">2. TIPO DE DOCUMENTO</th></tr>
<tr><td colspan="2">Libro</td><td></td><td colspan="2">Informe final de investigación profesional</td><td></td></tr>
<tr><td colspan="2">Artículo de revista especializada (indexada)</td><td></td><td colspan="2">Trabajo de grado (Monografía)</td><td>X</td></tr>
<tr><td colspan="2">Artículo de revista de miscelánea (indexada)</td><td></td><td colspan="2">Tesis de maestría</td><td></td></tr>
<tr><td colspan="2">Artículo de revista especializada (no-indexada)</td><td></td><td colspan="2">Tesis de doctorado</td><td></td></tr>
<tr><td colspan="2">Artículo de revista de miscelánea (no-indexada)</td><td></td><td colspan="2">Relatoría</td><td></td></tr>
<tr><td colspan="2">Documento gris</td><td></td><td colspan="2">Ponencia</td><td></td></tr>
<tr><td colspan="2">Paper</td><td></td><td colspan="2">Estado del arte</td><td></td></tr>
<tr><td colspan="2">Documento oficial</td><td></td><td colspan="2" rowspan="2">Otro (especifique):</td><td rowspan="2"></td></tr>
<tr><td colspan="2">Periódico</td><td></td></tr>
<tr><th colspan="6">3. TIPO DE SOPORTE</th></tr>
<tr><td colspan="3">Texto impreso</td><td colspan="3"></td></tr>
<tr><td colspan="3">Publicación virtual (digital)</td><td colspan="3">X</td></tr>
<tr><td colspan="3">Fotocopia</td><td colspan="3"></td></tr>
<tr><td colspan="3">Manuscrito</td><td colspan="3"></td></tr>
<tr><td colspan="3">Otro:</td><td colspan="3"></td></tr>
<tr><th colspan="6">4. TIPO DE EDICIÓN</th></tr>
<tr><td colspan="2">Editorial comercial</td><td></td><td colspan="3">LA EDUCACIÓN ARTÍSTICA COMO MEDIO FACILITADOR PARA LA ENSEÑANZA Y EL APRENDIZAJE DEL INGLÉS
Monografía de investigación
Autor: Omar Eduardo Méndez Riaño
Tutor: Yury Ferrer Franco
Universidad Distrital Francisco José de Caldas
Licenciatura en educación artística
2024</td></tr>
<tr><td colspan="2">Editorial universitaria</td><td></td><td colspan="3" rowspan="3">Arija, F. (2021). El juego como recurso educativo: Teorías y autores de renovación pedagógica. Tesis de pregrado. Universidad de Valladolid. Palencia. (2021)</td></tr>
<tr><td colspan="2">Edición institucional (impresión digital tamaño carta)</td><td>X</td></tr>
<tr><td colspan="2">Publicación independiente</td><td></td></tr>
</table>

BBC News Mundo. (30 de octubre de 2016). Por qué recuerdas tan bien la letra de canciones (y no lo que estudiaste para los exámenes). https://www.bbc.com/mundo/noticias-37779815

Biblioteca Nacional de España. (2024). Autores en la BNE: Moliner Ruiz, María. https://www.bne.es/es/autores/moliner-ruiz-maria

Capistrán, R. Muñoz, P. Rodriguez, S. (2020). Educación Musical para Preescolar, Primaria y Secundaria. D.R. © Universidad Autónoma de Aguascalientes. Editorial.uaa.mx

Elian Gómez Azcarate, Renero. (2004). "Enseñanza de inglés a través de las artes visuales a adolescentes con problemas de aprendizaje". (Tesis de Licenciatura). Universidad Nacional Autónoma de México, México. Recuperado de https://repositorio.unam.mx/contenidos/321103

Estándares básicos en competencias de lenguas extranjeras: inglés (2006) Formar en lenguas extranjeras: ¡el reto! Lo que necesitamos saber y saber hacer. Serie guías N° 22 Ministerio de Educación Nacional 2006.

ISME, International society for music education. (2019). El taller de estimulación musical temprana según la metodología Suzuki: Una mirada desde la etapa sensorio-motriz según Piaget. https://dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/7573599.pdf

Jaimes, J. Ortiz, G. (2021) Secuencia didáctica. El juego como estrategia de aprendizaje para fortalecer procesos en los niños y las niñas de primera infancia. Tesis de pregrado Licenciatura en educación para la primera infancia. Institución universitaria Politécnico Grancolombiano.

Kiosko Teatral Bogotá. (2024). Keith Johnstone muere a los 90 años. https://kioskoteatral.com/noticias/keith-johnstone-muere-a-los-90-anos/#:~:text=%E2%80%9CLa%20improvisaci%C3%B3n%20es%20de%20alto,en%20realidad%E2%80%9D%2C%20agreg%C3%B3%20Johnstone.

Lecoq, J. (2003). *El cuerpo poético* [The Moving Body: Teaching Creative Theatre]. Barcelona: Ediciones Alba.

López, L.E. (1999) La educación intercultural bilingüe en América Latina. Revista iberoamericana de educación. (1999). https://rieoei.org/historico/documentos/rie20a02.htm.

Lyotard, J. F. (1984). *La condición postmoderna: Informe sobre el saber* [The Postmodern Condition: A Report on Knowledge]. Madrid: Ediciones Cátedra.

Ministerio de Educación Nacional. (2010). Lineamientos curriculares en idiomas extranjeros. https://www.mineducacion.gov.co/1621/articles-339975_recurso_7.pdf

Ministerio de Educación Nacional. (2010). Orientaciones pedagógicas para la educación artística en básica y media. https://www.mineducacion.gov.co/1621/articles-340033_archivo_pdf_Orientaciones_Edu_Artistica_Basica_Media.pdf

Ministerio de Educación Nacional de España. (2012). https://educagob.educacionfpydeportes.gob.es/curriculo/curriculo-lomloe/menu-curriculos-basicos/ed-primaria/areas/educacion-artistica.html

Núñez, L. y López, A. (2018). Speaking games: A proposal for classroom activities to facilitate the oral performance of English as a foreign language by exploring the student's identity and previous life experiences. http://hdl.handle.net/11349/15986

Paulo da Silva, M. (2020). Para una pedagogía "niña": Paulo Freire y la educación de los niños. Voces de la educación, número especial, 123-.

Paulo Freire (1968) Pedagogía del oprimido, Editorial Siglo XXI

Salvatierra, C. (2007). La Escuela Jacques Lecoq: una pedagogía para la creación dramática. http://hdl.handle.net/10803/400762

		Soriano, M. (2017). The crazy story. Propuesta didáctica bilingüe en educación artística para el curso 702 del I.E.D. José Félix Restrepo. http://hdl.handle.net/11349/7069 Suárez, C. (2012). *El Aprendizaje de una lengua extranjera (Inglés) a través del teatro. Estudio de caso en el campo del teatro bilingüe : Grupo The E Theater de la Universidad Nacional de Colombia.*. Recuperado de: http://hdl.handle.net/20.500.12209/1215. Suárez, M. A. (2020). *Canciones infantiles : una herramienta para adquirir vocabulario en inglés.*. Recuperado de: http://hdl.handle.net/20.500.12209/12305.		
Otro		Tipo de circulación	General (abierta)	X
			Restringida	

5. ACCESO AL DOCUMENTO

Repositorio Institucional de la Universidad Distrital Francisco José de Caldas, RIUD: http://repository.udistrital.edu.co/

6. PALABRAS CLAVES

Educación artística, Educación por el arte, Didáctica, Formación bilingüe, Nuevas metodologías.

7. DESCRIPCIÓN

El presente trabajo de grado desarrolla los conceptos vistos en la licenciatura en educación artística, reconociendo la formación en artes como un campo de estudio y desarrollando la educación musical, escénica, visual y literaria para ponerla al servicio del fortalecimiento de procesos ajenos al arte y disponiendo como un facilitador para la enseñanza y el aprendizaje del inglés en el Liceo Santa Paula de la localidad de Engativá. Desde el enfoque cualitativo de la investigación se ahonda en cómo las artes son una herramienta educativa no solo para la formación de artistas, también para la formación integral de sujetos en la escuela y el forjamiento cultural y patrimonial en nuestro país.

8. ANTECEDENTES Y MARCO TEÓRICO

- *"The crazy story"*: Propuesta didáctica bilingüe en Educación Artística para el curso 702 del I.E.D. José Félix Restrepo. 1
- "Speaking games": A proposal for classroom activities to facilitate the oral performance of English as a Foreign Language by exploring the student's identity and previous life experiences. 13
- Enseñanza de inglés a través de las artes visuales a adolescentes con problemas de aprendizaje.
- Canciones infantiles: Una herramienta para adquirir vocabulario en inglés.
- El aprendizaje de una lengua extranjera (inglés) a través del teatro.

Se evidencia la importancia del papel de la educación artística como vehículo facilitador de la adquisición y comprensión de disciplinas y técnicas que incluso pueden estar aparentemente alejadas de los lenguajes de las artes. Casos como el reconocimiento cultural y patrimonial, la comprensión de culturas diferentes dentro del concepto unitario de nación, la construcción de otras formas de expresión que promueven el desarrollo de las comunidades a través de hábitos sociales y acciones participativas dentro de algún contexto específico.

Estas manifestaciones propias de las civilizaciones que se han demostrado a lo largo de los siglos, seguirán manteniéndose como un común denominador de las diferentes sociedades demostrándose como hábitos que hacen parte más de una necesidad que de una opción elegible sustentada por el gusto de hacer.

De esta manera, comprendemos la noción de la educación en lo artístico como elemento pedagógico que va mucho más allá de la formación de artistas y que compromete a todas las personas sin discriminar raza, género, clase social, nivel educativo o cualquier otro aspecto diferencial asumiendo las artes como una herramienta de uso universal y para todo el mundo, reconociendo su funcionalidad más amplia al definir la educación artística como un "campo" de estudio.

Al entender la educación artística como campo de estudio, tenemos acceso también a las formas en cómo ésta se amplía y relaciona inevitablemente con muchos aspectos que conforman nuestra cotidianidad. Uno de estos aspectos, y el que nos interesa en este proyecto, es el de la comunicación y más específicamente el del aprendizaje de una segunda lengua, ya que según las orientaciones pedagógicas para la educación artística en básica y media afirma que no solo se aprende el manejo de una técnica o control de una disciplina específica en las artes: (teatro, danza, música, literatura, artes plásticas y visuales) sino que sirve también para el desarrollo de competencias y habilidades que tienen que ver con otros lenguajes o disciplinas que estén incluso fuera del aspecto artístico disciplinar:

> *Tal como se consignó en la relatoría de las mesas de discusión, los miembros de una de ellas identifican "tres maneras de educación en lo artístico: la formación para las artes (formación de artistas), la educación por el arte (el arte como vehículo de formación de valores y categorías del ser humano) y la educación en el arte (la experiencia estética como salida a las condiciones culturales-sociales)" (Ministerio de Cultura et al. 2008, p. 7).*

Al referirse a disciplinar no significa que aborde todos los aspectos de la manifestación de lo artístico en la educación, pues tal como sugiere el documento de las orientaciones pedagógicas de la educación artística del Ministerio de Educación Nacional, lo disciplinar hace parte del "para" en las artes, mientras que el aspecto "por" en las artes es el camino que enruta el desarrollo de los procesos de aprendizaje, en este caso de áreas ajenas a las artes a través de las mismas: el arte como vehículo facilitador para la generación, desarrollo y conclusión de procesos.

Esta orientación que propone el documento, nos permite ubicar el transcurso de la educación artística como potencializadores de otros procesos vitales que componen a la educación básica y media, tanto en términos de convivencia, formación de sujetos sociales y formación disciplinar de áreas ajenas al arte y lo artístico. Permitiendo a través de esta monografía

justificar el por qué la educación artística puede ser un elemento significativo para en este caso, aportar y facilitar el aprendizaje del inglés en los niveles de educación básica y media.

9. REFERENCIAS

Las siguientes son las consideraciones teóricas elegidas que facilitan la justificación del desarrollo de la pregunta problema: ¿De qué manera la música, las artes escénicas, la literatura, las artes plásticas y visuales contribuyen y potencializan la enseñanza y el aprendizaje del inglés desde el fortalecimiento del manejo de las habilidades básicas de un idioma como lo son la escucha (Listening), el habla (Speaking), la lectura (Reading) y la escritura (Writing) como proyecto de mejora didáctica en primaria y bachillerato del Colegio Liceo Santa Paula (Bogotá D.C.) de la localidad de Engativá?

El primero es Paulo Freire y su discurso alrededor de la pedagogía del oprimido en donde el autor expone la importancia de la re invención de la educación, la apropiación de una postura crítica y la conciencia de los mecanismos de adquisición de información para la focalización cambiante del aprendizaje; sin embargo, no se pretende enfatizar en la relación opresor-oprimido que es el énfasis del texto, sino en la adaptación de los aprendizajes para suplir las nuevas necesidades que surgen a nivel social e individual. Más específicamente en la adquisición de conciencia para sacar el aprendizaje del uso tradicional y llevarla a nuevas formas de tejer conocimiento como por aprender inglés no desde su forma tradicional sino desde las artes. Jean-François Lyotard manifiesta la necesidad de reconocer la diversidad cultural, la fragmentación del conocimiento, la multiplicidad de juegos del lenguaje y los discursos diversos, a todo esto lo llama la "metanarrativa" en donde enfatiza en la transformación y adaptación del conocimiento en épocas modernas y postmodernas, atribuyendo a esto la importancia de la noción interdisciplinar y cómo la relación de diferentes disciplinas pueden contribuir a un desarrollo social e individual mejorando su calidad progresivamente. El concepto del cuerpo poético que presenta el pedagogo y artista escénico Jaques Lecoq aporta herramientas prácticas y conceptuales alrededor del cuerpo como vehículo expresivo; fundamental para el manejo corporal y emocional que son aspectos imprescindibles a la hora del uso del lenguaje para la comunicación, además del uso de la didáctica, especialmente en artes escénicas como herramienta principal para el desarrollo de habilidades primordiales en el aprendizaje de un segundo idioma como lo son el habla y la escucha. Básicamente este texto nos aporta la parte disciplinar de las artes como apoyo hacia el aprendizaje de otras disciplinas. A pesar de su profundo contenido alrededor de técnicas teatrales para la formación de actores, se tomarán estas técnicas para promover la expresión, la confianza propia, seguridad personal y apropiación de un idioma ajeno al propio desde los juegos teatrales. Por último, es preciso nombrar las Orientaciones pedagógicas para la educación artística en básica y media del Ministerio de Educación Nacional que nos aclara que hablamos de un campo de estudio, del impacto que ha tenido la educación artística en la básica y media, pero sobre todo las formas en cómo podemos focalizar la educación artística en, por y para las artes. Se agregan también los lineamientos curriculares de la educación bilingüe, los estándares básicos en competencias de lenguas extranjeras y los derechos básicos de aprendizaje en los cursos de inglés desde primer grado a undécimo grado.

10. CONTENIDOS

Introducción
1. Las características de los estudiantes del Liceo Santa Paula.
1.1 Características sociales
1.2 Características psicológicas
1.3 Características fisiológicas
2. Teoría para un proyecto de enseñanza del inglés a través de la educación artística
2.1 Proyecto pedagógico
2.1.1 La educación artística
2.1.2 La educación en lenguas extranjeras
2.1.3 La educación artística como medio
2.2 La relación educación artística - educación en lenguas extranjeras
2.2.1 *"The crazy story"*: Propuesta didáctica bilingüe en Educación Artística para el curso 702 del I.E.D. José Félix Restrepo.
2.2.2 "Speaking games": A proposal for classroom activities to facilitate the oral performance of English as a Foreign Language by exploring the student's identity and previous life experiences.
2.2.3 Enseñanza de inglés a través de las artes visuales a adolescentes con problemas de aprendizaje.
2.2.4 Canciones infantiles: Una herramienta para adquirir vocabulario en inglés.
2.2.5 El aprendizaje de una lengua extranjera (inglés) a través del teatro.

3. Metodología
3.1 Tipo de investigación (cualitativa, cuantitativa, mixta)
3.2 Enfoque de la investigación (exploratoria, descriptiva, comparativa, explicativa)
3.3 Diseño de investigación (¿Investigación Acción?)
3.4 Métodos
3.4.1 La enseñanza del inglés desde las artes escénicas
3.4.2 La enseñanza del inglés desde la música
3.4.3 La enseñanza del inglés desde la literatura
3.4.4 La enseñanza del inglés desde las artes plásticas y visuales

4. Resultados
4.1 Situación inicial
4.1.1 El proyecto pedagógico de la institución
4.1.2 Estado de la educación artística en el Liceo Santa Paula
4.1.3 El estado de la educación bilingüe en el Liceo Santa Paula
4.2 Proyecto de enseñanza del inglés a través de las artes
4.2.1 La enseñanza del inglés desde las artes escénicas
4.2.2 La enseñanza del inglés desde la música
4.2.3 La enseñanza del inglés desde la literatura
4.2.4 La enseñanza del inglés desde las artes visuales

Conclusiones
Referencias bibliográficas

11. METODOLOGÍA

Para lograr los objetivos, se prevé la aplicación de la siguiente metodología:
Tipo de investigación: estudio de caso - cualitativa.
Diseño: investigación-acción.
Métodos: análisis, síntesis, inductivo, deductivo, talleres de participación activa.

El estudio se basa en la investigación cualitativa con enfoque exploratoria y descriptiva, diseño de investigación-acción, métodos analíticos sintéticos, inductivo-deductivo, talleres y de participación activa.

Todo lo referido a metodología se basa en: Didácticas de la música, artes escénicas, literatura y artes plásticas.

12. CONCLUSIONES

1. Las artes escénicas, haciendo mención especial hacia la práctica teatral en la escuela, nos ofrece posibilidades metodológicas que pueden potenciar la formación y los procesos fuera de la formación teatral convencional. La construcción de personajes llevado a la utilización de textos para generar conversaciones que están ancladas a situaciones escenificadas provenientes de la creatividad de los estudiantes y con similitud a la realidad en la que viven los estudiantes, permite la apropiación de elementos lingüísticos en el aprendizaje de una segunda lengua de manera eficiente.
2. La música en su desarrollo de procesos auditivos, potencializa habilidades como la escucha y el habla en el aprendizaje del inglés, ya que ofrece vocabulario, pronunciación y repetición de patrones rítmicos apoyados por fonemas que nos permiten memorizar de mejor manera palabras y estructuras gramaticales.
3. La literatura fortalece de manera eficaz las habilidades de la lectura y escritura dentro del proceso de aprendizaje del inglés, al tener directamente relación con la producción de textos. Mejora la comprensión lectora y ofrece herramientas sintácticas, de redacción y composición en prácticas de expresión escrita.
4. Las artes visuales permiten desde la expresión visual, fortalecer de diferentes maneras el aprendizaje de una segunda lengua, desde la transición de un texto escrito o declamado a una obra plástica. Igualmente desde la interpretación del arte visual a la expresión oral o simplemente desde el complemento de la escritura a gráficos y diseños visuales.
5. Se identificó la necesidad de promover las artes para apoyar diferentes procesos en la escuela y fuera de esta, ya que esta actividad es enriquecida de aspectos que conectan con la parte afectiva de los estudiantes y generan motivación y autonomía en el aprendizaje. En general, la educación artística es una herramienta eficaz para la formación de artistas, la formación integral de sujetos independientemente a sus prácticas artísticas y para el reconocimiento de la cultura y nuestro patrimonio.

Contenido

Introducción **17**

1. Las características de los estudiantes del Liceo Santa Paula.

1.1 Características sociales 20

1.2 Características psicológicas 21

1.3 Características fisiológicas **22**

2. Teoría para un proyecto de enseñanza del inglés a través de la educación artística 24

2.1 Proyecto pedagógico **24**

2.1.1 La educación artística 24

2.1.2 La educación en lenguas extranjeras 28

2.1.3 La educación artística como medio 31

2.2 La relación educación artística - educación en lenguas extranjeras 34

2.2.1 *"The crazy story"*: Propuesta didáctica bilingüe en Educación Artística para el curso 702 del I.E.D. José Félix Restrepo. 34

2.2.2 "Speaking games": A proposal for classroom activities to facilitate the oral performance of English as a Foreign Language by exploring the student's identity and previous life experiences. 37

2.2.3 Enseñanza de inglés a través de las artes visuales a adolescentes con problemas de aprendizaje. 39

2.2.4 Canciones infantiles: Una herramienta para adquirir vocabulario en inglés. 40

2.2.5 El aprendizaje de una lengua extranjera (inglés) a través del teatro. 41

3. Metodología **44**

3.1 Tipo de investigación (cualitativa, cuantitativa, mixta) **44**

3.2 Enfoque de la investigación (exploratoria, descriptiva, comparativa, explicativa) **44**

3.3 Diseño de investigación (¿Investigación Acción?) **45**

3.4 Métodos **45**

3.4.1 La enseñanza del inglés desde las artes escénicas 45

3.4.2 La enseñanza del inglés desde la música 66

3.4.3 La enseñanza del inglés desde la literatura 77

3.4.4 La enseñanza del inglés desde las artes plásticas y visuales 86

4. Resultados **95**

4.1 Situación inicial **95**

4.1.1 El proyecto pedagógico de la institución 95

4.1.2 Estado de la educación artística en el Liceo Santa Paula 97

4.1.3 El estado de la educación bilingüe en el Liceo Santa Paula **98**

4.2 Proyecto de enseñanza del inglés a través de las artes **99**

4.2.1 La enseñanza del inglés desde las artes escénicas 99

4.2.2 La enseñanza del inglés desde la música 102

4.2.3 La enseñanza del inglés desde la literatura 103

4.2.4 La enseñanza del inglés desde las artes visuales 104

Conclusiones **106**

Referencias bibliográficas **108**

Introducción

La Universidad Distrital Francisco José de Caldas ofrece en su facultad de ciencias y educación formación profesional en educación artística para suplir las necesidades en contextos educativos y aportar desde las artes a la formación integral de las y los estudiantes tanto en educación formal como informal en todo el territorio nacional. Pese al enfoque directo de la educación artística con las diferentes disciplinas del arte, éste se evidencia como intermediario en el diálogo con otras áreas del conocimiento; es decir, el arte como facilitadora de procesos de aprendizaje alrededor de otras disciplinas que no tienen que ver directamente con las artísticas, pero que dialogan en cuanto a sus elementos en común. Algunos ejemplos son la música para la comprensión matemática a partir de la métrica y el ritmo, la literatura para el estudio de otras culturas o la comprensión de textos en otros idiomas a partir de narrativas, las artes escénicas para el reconocimiento del cuerpo o la identificación que tiene con algunos elementos de la física como las fuerzas centrípeta y centrífuga, el peso, la velocidad y la gravedad en cuanto al movimiento del cuerpo en escena, o el arte visual que dialoga estrechamente con la geometría o la arquitectura.

En este caso, la enseñanza de un segundo idioma en nuestro país se ha vuelto de gran relevancia, tanto en la básica y media como en la formación complementaria de procesos de formación en sus diferentes niveles. Pese a ello se han encontrado trabajos de investigación que demuestran resultados efectivos en los cambios de metodologías tradicionales para la enseñanza del inglés en

nuestro país. Estos cambios están relacionados en su forma clásica de enseñanza, alternados por estudios de investigación en la didáctica y descubrimiento de diferentes formas en las que nos relacionamos con las diferentes competencias básicas de un segundo idioma: escucha, lectura, habla y escritura.

Estas habilidades han sido estudiadas desde el arte con excelentes resultados; sin embargo, los trabajos de investigación encontrados están producidos por estudiantes de programas dedicados a la enseñanza de un segundo idioma, pedagogía infantil o programas en educación que no están destinados al componente artístico. En esta medida, como estudiante de educación artística, encuentro relevante investigar el arte como facilitador de procesos de aprendizaje; en este caso, la adquisición de un segundo idioma.

Para llevar esto a cabo, el Colegio Liceo Santa Paula (Bogotá D.C.) ubicado en la localidad de Engativá tiene un programa de inglés intensivo para los estudiantes de primaria y bachillerato con una intensidad horaria de siete horas a la semana. Al ser un horario tan extenso se adquiere la necesidad de indagar nuevas formas para conectar a los estudiantes con los contenidos sin que se sienta una carga difícil para los estudiantes. Para ello se acude a los recursos artísticos que propicien un desarrollo de clases más dinámicas, alternas y de cambios constantes, con una conexión estrecha en los elementos que componen nuestra cotidianidad.

Planteando el problema científico, se formula la pregunta que responde a esta investigación: ¿De qué manera la música, las artes escénicas, la literatura, las artes plásticas y visuales contribuyen y potencializan la enseñanza y el aprendizaje del inglés desde el fortalecimiento del manejo de las habilidades básicas de un idioma como son la escucha (Listening), el habla (Speaking), la lectura (Reading) y la escritura (Writing) como proyecto de mejora didáctica en primaria y bachillerato del Colegio Liceo Santa Paula (Bogotá D.C.) de la localidad de Engativá?

Objetivo general:

Realizar una investigación en cómo la educación artística puede ser un aporte significativo para el aprendizaje y la enseñanza del inglés en primaria y bachillerato del Colegio Liceo Santa Paula de la localidad (Bogotá D.C.) de Engativá.

Objetivos específicos:

1. Identificar las maneras en cómo los estudiantes de primaria y bachillerato reciben y apropian el aprendizaje del inglés.
2. Indagar y practicar los elementos principales de la educación artística al servicio del aprendizaje de un segundo idioma.
3. Diseñar un informe detallado alrededor de las posibilidades encontradas en torno a la enseñanza y aprendizaje del inglés a través de la música, el teatro, la literatura y la producción audiovisual.
4. Dar cuenta de uno de los propósitos de la educación artística como fortalecimiento de otras áreas del conocimiento, tanto desde la labor docente en el Colegio Liceo Santa Paula como de documentos académicos publicados concernientes al mismo tema.

Las tareas de investigación fueron:

1. Elaboración del marco teórico.
2. Definición de los componentes metodológicos.
3. Aplicación de la metodología.
4. Identificación de resultados.
5. Elaboración de las conclusiones.

6. Puntualizaciones en el Informe final.

1. Las características de los estudiantes del Liceo Santa Paula

1.1 Características sociales

El Liceo Santa Paula fue fundado en 1985 en la ciudad de Bogotá bajo la necesidad de encontrar una educación donde se fundamenta el pensamiento crítico, una educación humana y de calidad en un lugar sin muchas opciones educativas en su perímetro zonal o que no tienen los recursos para acceder a este.

Inició atendiendo las necesidades de la primera infancia, preescolar y básica primaria en dos jornadas, mañana y tarde. En la medida que pasaba el tiempo y que los estudiantes de quinto debían continuar su educación en niveles de secundaria de grado sexto a noveno, la institución abre bachillerato, con el fin de atender las necesidades sociales de los padres de familia y trabajadores cambió a jornada única en el año 2002. Posteriormente en el año 2004 se abren los niveles de la educación media en los grados décimo y once.

En el año 2012 la institución educativa toma la decisión de profundizar en un segundo idioma, convirtiéndose en un colegio con énfasis en inglés siendo esta la materia con más horas a la semana en relación con las otras áreas.

Ningún integrante de la comunidad académica pertenece a alguna etnia específica o minorías asociadas a poblaciones afrocolombianas, indígenas o abiertamente LGBT; sin embargo, hay tan solo 3 estudiantes que se identifican como población afro y otros que han manifestado orientaciones sexuales diversas y que vienen de diferentes regiones del país como la costa caribe, la costa atlántica, Boyacá y Santander siendo en su mayoría población oriunda de la ciudad de

Bogotá y de municipios del departamento de Cundinamarca. Pertenecen a una clase social media siendo en su mayoría los padres de familia y acudientes escolarizados con pregrado de diferentes áreas o trabajadores independientes con emprendimientos.

Tan solo el 20% de la población estudiantil ha tenido relación con el consumo del arte y la cultura, siendo muy pocos los que han visto desde una iniciativa familiar eventos teatrales, dancísticos, conciertos o participación activa en galerías de arte o museos.

1.2 Características psicológicas

El colegio se funda bajo premisas de tipo religiosas, acogiendo el nombre de “Santa Paula” una mujer romana canonizada por el vaticano, y quien se caracterizó por su disciplina en los idiomas dominando el hebreo y el griego, aparte de contribuir a las comunidades desde el pensamiento católico y su lema de entregar siempre sus bienes a los pobres. En esta medida, los estudiantes que llegan al colegio vienen de familias creyentes, con un 75% de población católica y un 25% de población cristiana evangélica. Exigiendo de la misma manera una educación basada en principios de tipo religioso.

Esto afecta directamente los patrones psicológicos colectivos de la población mencionada ya que sus decisiones, miradas sociales y culturales están arraigadas a los principios que constituyen las instituciones religiosas. Estos comportamientos afectan a muchos estudiantes, tanto los que se sienten ofendidos por discriminación de manera verbal, sin pasar a agresiones verbales graves o físicas de ningún tipo (esto gracias a la gestión que tiene el colegio desde el control y cumplimiento de los deberes y derechos de la comunidad académica, estipulados en el manual de convivencia desde la coordinación académica y la coordinación de disciplina) como los que

causan ofensas y obtienen aprobación de sus padres. Dichas afectaciones tienen que ver con un modelo de desarrollo de personalidad de género y de posturas en cuanto a la visión moral impuesta por las instituciones religiosas donde no permiten y/o aprueban orientaciones sexuales y de género diversas relacionándolo como aspectos inferiores y reprochables, haciendo que los estudiantes lo vean como un objeto de burla. Y en los casos más extremos, relacionan actividades relacionadas con fechas como Halloween o caracterizaciones teatrales que tienen que ver con lo fantástico y/o terrorífico, asumiéndolo como una amenaza para la educación y que va en contra de sus principios.

En cambio, no expresan ningún disgusto con la promoción de sonidos y letras como las promovidas por el reggaetón para eventos infantiles de sus hijos e hijas o la interiorización y apropiación de dichas letras en ambientes escolares desde la primera infancia hasta once.

1.3 Características fisiológicas

La comunidad académica, proveniente en su mayoría del departamento de Cundinamarca y de la ciudad de Bogotá tienen rasgos físicos y raciales que comparten en común denominador pues, a pesar de la diversidad étnica y cultural de la nación hay concentraciones de características similares en puntos o zonas específicas en nuestro país, ya que al Colegio llega un perfil de estudiantes muy parecido en tanto es sus aspectos psicológicos y sociales como en los físicos. Las edades están dentro del promedio de estudiantes que empiezan primero de primaria a los cinco años. No existe población de descendencia indígena, transiciones de género abiertamente demostrables, negritudes a excepción de 3 estudiantes que se identifican como afro. Esta

uniformidad en los aspectos físicos contribuye a que se resalten las personas con características físicas diferentes generando discordancias o manifestación de incomodidad en algunos casos específicos sin alterar el ambiente de las clases.

A pesar de ello, no se denotan problemas de intolerancia que demanden participación de otras entidades o un control imprescindible de consejos institucionales como se ve comúnmente en instituciones públicas educativas.

Independientemente a lo anterior también se han manifestado en repetidas ocasiones comentarios racistas hacia quienes se identifican como población afrodescendiente; comentarios que se normalizan entre los estudiantes dentro de las formas naturales del comportamiento aprobado por sus propios hogares a pesar del acompañamiento docente. El colegio cuenta con un equipo de profesionales de la psicología y la educación que trabajan fuertemente para mantener el bienestar físico y mental de los estudiantes, lidiando con los malestares provenientes de nuestra herencia cultural regional y nacional.

2. Teoría para un proyecto de enseñanza del inglés a través de la educación artística

2.1 Proyecto pedagógico

2.1.1 La educación artística

Al tomar la educación artística como herramienta principal para la ejecución metodológica del proyecto, y comprendiendo el concepto desde el ámbito de la cultura como un campo de estudio, no estamos hablando de la forma innata en cómo funcionan las disciplinas propias del arte dentro del ejercicio práctico de su ejecución convencional, se refiere, a las pautas que da el Ministerio de Educación con sus orientaciones pedagógicas en educación artística[1] para la básica y media y que, desde sus competencias distribuimos el trabajo de la siguiente manera:

- ***Sensibilidad***

Una de las tres competencias fundamentales de la educación en artes contempla cómo una disposición humana se deja afectar o afecta a otros con una manifestación artística de por medio, trabajando desde lo sensorial y cómo los sentidos propician cambios de pensamiento y estructuras mentales.

- ***Apreciación estética:***

Se refiere a la comprensión del trabajo artístico, la reflexión y la conceptualización del objeto y su papel en el entorno que se representa. Esta competencia brinda herramientas conceptuales y

[1] Ministerio de Educación Nacional. (2010). Orientaciones pedagógicas para la educación artística en básica y media. https://www.mineducacion.gov.co/1621/articles-340033_archivo_pdf_Orientaciones_Edu_Artistica_Basica_Media.pdf

técnicas para el análisis y validación de la obra de arte poniéndola en contexto junto con su aplicación en ejercicios prácticos, donde se dirigen dichos elementos técnicos para la producción artística.

- ***Comunicación:***

Se refiere al concretar y proyectar las producciones artísticas, teniendo la habilidad de llegar a las personas desde el espacio, el discurso, lo plástico, escénico y/o auditivo, expresando el trabajo artístico desde la integración de la sensibilidad y la apreciación estética para concluir el ejercicio general de la educación artística en su razón de ser.

Estas competencias se desarrollan a partir de los siguientes procesos que facilitan su ejecución:

- ***Proceso de recepción:*** en donde el estudiante participa y se forma como espectador dentro de las lógicas de un proceso interactivo y de las cuales capta toda la información posible de alguna manifestación estética de cualquier disciplina para activar su propia interpretación.
- ***Proceso de creación:*** en donde el estudiante adquiere el rol de creador, y pone en práctica habilidades técnicas, sensibles y de trabajo colectivo, entendiendo las necesidades del trabajo y su papel dentro del contexto en que se hará visible.
- ***Proceso de socialización:*** en donde el estudiante se muestra como expositor, siendo un enfrentamiento de su obra de arte al público y en donde no solo se trata del producto

> final, sino que evidencia las características del proceso, las herramientas utilizadas y el objetivo de su razón de ser.

Estas competencias y procesos se realizan en el aula como base a los lineamientos de la educación artística, pero también como adaptación metodológica a las necesidades de este proyecto de investigación, y se toma el término *adaptación* con la intención de convertir ejercicios técnicos disciplinares artísticos a una herramienta que dialogue con el aprendizaje y el inglés. Dicha herramienta es interpretada como el "*juego"* que dialoga muy bien con la lúdica y la generación de espacios de aprendizaje significativos desde el goce, enfocado a la adquisición de nuevos conocimientos y prácticas que propicien la enseñanza en diálogo constante con nuestro entorno.

En este caso el juego cumple un papel importante en la aprehensión de un segundo idioma para menguar lo que para muchos les resulta monótono y aburrido en cuanto a comprensión, aprendizaje y práctica de la gramática, adquisición de nuevo vocabulario y la expresión oral. Para Freire:

> *"El juego se presenta como este espacio de acción del niño sobre la realidad; de la comprensión y la acción en el mundo; un espacio de descubrimientos y aprendizaje (Freire & Guimarães, 1984)"*[2]

[2] Paulo da Silva, M. (2020). Para una pedagogía "niña": Paulo Freire y la educación de los niños. Voces de la educación, número especial, 123-.

Piaget también resaltaba la importancia del acto lúdico a la hora de adquirir nuevos conocimientos y en este caso, para tener seguridad al momento de hablar un idioma que no fuera nuestra lengua materna:

> *"Para Piaget, el juego está vinculado al desarrollo mental del niño, es un instrumento de desarrollo de la inteligencia, el medio a través del cual se desarrolla el pensamiento y el lenguaje. Además, permite la socialización entre iguales, creando un ambiente de confianza, libertad y seguridad, que les permite expresar libremente lo que piensan y sienten, disminuyendo el miedo, las preocupaciones o las inseguridades (Piaget & Vigotsky, 2012)."*[3]

La manera en cómo no solo los niños y las niñas, sino los adultos tanto jóvenes como mayores reflejan el mismo patrón a la hora de presentar bloqueos en situaciones propias de adquirir nuevos conceptos y de demostrar nuevos aprendizajes. El miedo como obstáculo a la hora de apropiarse de otras dinámicas, de lo desconocido. El juego como herramienta contundente hacia el acercamiento de la comprensión de hábitos, lógicas o dinámicas que son ajenas para nuestro entorno. Sectores institucionales señalan la importancia del juego como:

> *"Según la Unesco (1980) que "los juegos proporcionan un medio excelente de aprendizaje de los valores culturales de la sociedad, los cuales son representados*

[3] Arija, F. (2021). *El juego como recurso educativo: Teorías y autores de renovación pedagógica.* Tesis de pregrado. Universidad de Valladolid. Palencia. (2021)

> *de manera simbólica: en las reglas de juego y mediante el empleo de motivos decorativos tradicionales" (p. 17)."*[4]

Siendo el juego un detonante que activa maneras para el beneficio del aprendizaje de los estudiantes y que viene no solo del factor del entretenimiento y el ocio que ha acompañado al hombre toda su historia, sino también de la noción del ritual, que conecta las costumbres y los contextos con el paso del tiempo y con las personas que nacen inmersas en la propia cultura, o las que simplemente se acercan con la intención de ser parte. Y de aquí se desencadenan diferentes formas de orden social, en donde el manejo de un segundo idioma contribuye a la construcción de equidades en cuanto a clases sociales, géneros, etnias y diferentes enfoques diversos. La revista iberoamericana de educación editada por la Organización de Estados Iberoamericanos (OEI) en su edición número 20 afirma que:

> *"Una educación bilingüe contribuye a incrementar el nivel de escolaridad de las niñas (Guatemala y Perú). Se ha observado que la participación de las niñas en la escuela se incrementa y, a la vez, se da mayor atención a aspectos de género en la educación (Ecuador). (5.1)"*[5]

2.1.2 La educación en lenguas extranjeras

La adquisición de un segundo idioma se ha vuelto indispensable a la hora de viajar, interactuar con otras culturas, buscar mejores oportunidades laborales, acceder a becas, ingresos a

---

[4] Jaimes, J. Ortiz, G. (2021) Secuencia didáctica. El juego como estrategia de aprendizaje para fortalecer procesos en los niños y las niñas de primera infancia. Tesis de pregrado Licenciatura en educación para la primera infancia. Institución universitaria Politécnico Grancolombiano.

[5] Lopez, L.E. (1999) La educación intercultural bilingüe en América Latina. Revista iberoamericana de educación. (1999). https://rieoei.org/historico/documentos/rie20a02.htm.

programas académicos, aumento de salarios y muchas otras maneras de interactuar interculturalmente. Aspecto que se considera importante dentro de la noción de desarrollo y progreso sostenible a nivel social, económico y cultural. Aparte de los beneficios progresistas también es importante comprender y reconocer que el manejo de una segunda lengua no es indiferente a cualquier área del conocimiento, pues llega a ser un complemento que aporta significativamente a todo tipo de formaciones desde la básica y media hasta las ciencias exactas, humanidades, artes y formaciones técnicas y tecnológicas. En esta medida, en nuestro territorio nacional ya existen planes de trabajo que aportan a la construcción de ciudadanos que logren un mejor nivel económico y social a partir del manejo de un segundo idioma, pues para el ministerio de educación nacional, en su guía número 22 de los estándares básicos de competencias de lenguas extranjeras: inglés, el concepto de segunda lengua es el siguiente:

> "*La segunda lengua es aquella que resulta imprescindible para actividades oficiales, comerciales, sociales y educativas o la que se requiere para la comunicación entre los ciudadanos de un país. Generalmente se adquiere por necesidad en la calle, en la vida diaria, por razones de trabajo o debido a la permanencia en un país extranjero. Algunas veces se adquiere durante la infancia; también puede aprenderse en el contexto escolar formal, bajo condiciones pedagógicas especialmente favorables, particularmente en el caso de los programas intensivos de educación bilingüe.*"[6]

[6] Estándares básicos en competencias de lenguas extranjeras: inglés (2006) Formar en lenguas extranjeras: ¡el reto! Lo que necesitamos saber y saber hacer. Serie guías N° 22 Ministerio de Educación Nacional 2006. Pág.5.

Esta definición nos demuestra lo importante de comprender una segunda lengua como una herramienta encaminada hacia el progreso de cualquier individuo, de cómo permitir el acceso de los estudiantes a la adquisición conocimiento y de qué manera lograr la permanencia de los mismos desde las nuevas pedagogías que se encaminan hacia una didáctica que promueva el gusto y la participación activa de los estudiantes desde lo lúdico, además de aprovechar la estructura particular del aprendizaje de la segunda lengua para poner en relación constante los aprendizajes directos que tienen que ver con los procesos cognitivos, de comprensión y memoria, y los aprendizajes indirectos que tienen que ver con las estrategias metacognitivas, afectivas y sociales. Para que la lúdica y el juego pertenezcan al proceso desde las estructuras directas e indirectas de los aprendizajes y se abarquen las competencias particulares expuestas por los lineamientos del Ministerio de Educación Nacional.[7]



İmagen 1. *Estrategias de aprendizaje.* MEN Pág. 12

[7] Ministerio de Educación Nacional. (2010). Lineamientos curriculares en idiomas extranjeros. https://www.mineducacion.gov.co/1621/articles-339975_recurso_7.pdf

Las competencias a trabajar para la educación bilingüe se distinguen de la siguiente manera:

- ***Expresión y comprensión oral:*** que tiene componentes de la percepción y conocimiento lingüístico, pues desarrolla la capacidad de percibir de manera sensorial lo que está transmitiendo otra persona teniendo en cuenta los aspectos sonoros en donde se denota la pronunciación, la entonación y la fluidez.
- ***Comprensión lectora:*** es un proceso en el que intervienen mecanismos psicofisiológicos al momento en que se ejecuta la interacción con el texto escrito y que al mismo tiempo decodifica el mensaje para su entendimiento.
- ***Producción de textos:*** siendo una de las más complejas, en la medida en que se necesita un amplio conocimiento de aspectos gramaticales, vocabulario y ortografía, integra el desarrollo del sistema de signos usando elementos como la cohesión, la creatividad y la coherencia.

2.1.3 La educación artística como medio

Teniendo en cuenta lo anterior, se encuentran varios elementos que aportan no solo a la formación del lenguaje y a la formación del ser humano, se evidencia la importancia del papel de la educación artística como vehículo facilitador en la adquisición y comprensión de disciplinas y técnicas que, incluso están aparentemente alejadas de los lenguajes de las artes. Casos como el reconocimiento cultural y patrimonial, la comprensión de culturas diferentes dentro del concepto unitario de nación, la construcción de otras formas de expresión que promueven el desarrollo de las comunidades a través de hábitos sociales y acciones participativas dentro de algún contexto específico.

Estas manifestaciones propias de las civilizaciones que se han demostrado a lo largo de los siglos, seguirán manteniéndose como un común denominador de las diferentes sociedades como hábitos que hacen parte más de una necesidad que de una opción elegible sustentada por el gusto de hacer.

El ministerio de educación, formación profesional y deportes de España también reconocen los elementos de la educación artística no solo como indispensables dentro del currículum de la básica y media sino como promotor de la construcción de sujetos íntegros capaces de interpretar y aportar al contexto en el que viven:

> *En el área de Educación Artística se plantean situaciones de aprendizaje que requieran una acción continua, así como una actitud abierta y colaborativa, con la intención de que el alumnado construya una cultura y una práctica artística personales y sostenibles. Deben englobar los ámbitos comunicativo, analítico, expresivo, creativo e interpretativo, y estar vinculadas a contextos cercanos al alumnado que favorezcan el aprendizaje significativo, despierten su curiosidad e interés por el arte y sus manifestaciones, y desarrollen su capacidad de apreciación, análisis, creatividad, imaginación y sensibilidad, así como su identidad personal y su autoestima. (Ministerio de Educación Nacional de España. 2012)*[8]

De esta manera comprendemos la noción de la educación en lo artístico como elemento pedagógico que va mucho más allá de la formación de artistas y que compromete a todas las personas sin discriminar raza, género. clase social, nivel educativo o cualquier otro aspecto diferencial asumiendo las artes como una herramienta de uso universal y para todo el mundo,

[8] Ministerio de Educación Nacional de España. (2012). https://educagob.educacionfpydeportes.gob.es/curriculo/curriculo-lomloe/menu-curriculos-basicos/ed-primaria/areas/educacion-artistica.html

reconociendo su funcionalidad más amplia al definir la educación artística como un "campo" de estudio.

Al entender la educación artística como campo de estudio, tenemos acceso también a las formas en cómo este campo de conocimiento se amplía y relaciona inevitablemente con muchos aspectos que conforman nuestra cotidianidad. Uno de estos aspectos, y el que nos interesa en este proyecto, es el de la comunicación y más específicamente el del aprendizaje de una segunda lengua, ya que según las orientaciones pedagógicas para la educación artística en básica y media afirma que no solo se aprende el manejo de una técnica o control de una disciplina específica en las artes: (teatro, danza, música, literatura, artes plásticas y visuales) sino que sirve también para el desarrollo de competencias y habilidades que tienen que ver con otros lenguajes o disciplinas que estén incluso fuera del aspecto artístico disciplinar:

> *Tal como se consignó en la relatoría de las mesas de discusión, los miembros de una de ellas identifican "tres maneras de educación en lo artístico: la formación para las artes (formación de artistas), la educación por el arte (el arte como vehículo de formación de valores y categorías del ser humano) y la educación en el arte (la experiencia estética como salida a las condiciones culturales-sociales)" (Ministerio de Cultura et al. 2008, p. 7).*[9]

Al referirse a disciplinar no significa que aborde todos los aspectos de la manifestación de lo artístico en la educación, pues tal como sugiere el documento de las orientaciones pedagógicas de la educación artística del Ministerio de Educación Nacional, lo disciplinar hace parte del "para" en las artes, mientras que el aspecto "por" en las artes es el camino que enruta el desarrollo de los procesos de aprendizaje, en este caso, de áreas ajenas a las artes a través de las

[9] Ministerio de Educación Nacional. (2010). Orientaciones pedagógicas para la educación artística en básica y media. https://www.mineducacion.gov.co/1621/articles-340033_archivo_pdf_Orientaciones_Edu_Artistica_Basica_Media.pdf

mismas: el arte como vehículo facilitador para la generación, desarrollo y conclusión de procesos.

Esta orientación que propone el documento, nos permite ubicar el transcurso de la educación artística como potencializadores de otros procesos vitales que componen a la educación básica y media, tanto en términos de convivencia, formación de sujetos sociales y formación disciplinar de áreas ajenas al arte y lo artístico. Permitiendo a través de esta monografía justificar por qué la educación artística puede ser un elemento significativo para en este caso, aportar y facilitar el aprendizaje del inglés en los niveles de educación básica y media.

2.2 La relación educación artística - educación en lenguas extranjeras

Desde la relación enmarcada por los antecedentes de la presente investigación, destaco los siguientes trabajos de grado:

2.2.1 THE CRAZY STORY: Propuesta didáctica bilingüe en Educación Artística para el curso 702 del I.E.D. José Félix Restrepo.

The crazy story[10] Es una propuesta didáctica bilingüe en Educación Artística para el curso 702 del I.E.D. José Félix Restrepo, año 2017. Autora: María Alejandra Soriano Sánchez. Es una compilación de actividades y experiencias, resultado del ejercicio interdisciplinar de la educación en lenguas y la educación en artes escénicas en la secundaria que parte de la representación de una obra teatral llamada “Una loca historia” en donde se imprimen conceptos del bilingüismo y las

[10] Soriano, M. (2017). The crazy story. Propuesta didáctica bilingüe en educación artística para el curso 702 del I.E.D. José Félix Restrepo. http://hdl.handle.net/11349/7069

teatralidades en la escuela, desarrollando el eje creativo dentro de las lógicas de la investigación en educación artística.

En la introducción plantea lo importante de la observación y ejecución de los mecanismos de expresión corporal que se usan en el cotidiano para comunicarse y que son objeto de estudio propio de la educación en artes escénicas; esto con el fin de lograr confianza y seguridad en los estudiantes para facilitar el proceso de expresión a la hora de comunicarse oralmente en inglés.

Se nombran diferentes estrategias para articular el inglés con las didácticas de las artes escénicas. Estas son la memoria; que se usa para el aprendizaje del vocabulario, así como en el teatro se usa para la comprensión y la memorización de los libretos. Estrategias cognitivas que, a través de habilidades comunicativas y expresivas se logra entender, manipular y expresar información de manera significativa. Estrategias de compensación, en donde se logra ejecutar el papel de emisor y/o receptor a pesar de los vacíos y límites lingüísticos y gramaticales que se tenían dentro del proceso. Estrategias afectivas y sociales, en donde se trabaja el control emocional, la autoestima y la ansiedad a la hora de regular el pensamiento comunicativo, ya sea en la representación escénica, como en el intento comunicativo ejecutar conversación en inglés ya que tanto en la educación teatral como en la bilingüe es necesario el trabajo cooperativo. Se reconoce al teatro como un elemento en la educación que ofrece una aproximación multidimensional para el aprendizaje.

Para el desarrollo de este proceso se plantea una metodología dividida en tres partes; proceso de formación, bitácora o trabajo de campo y montaje de obra teatral. Para la etapa lectiva del proceso de preparación de los estudiantes a través de 17 sesiones y del desarrollo de competencias propias de la educación artística para la adquisición de bases gramaticales en inglés se trabaja la

sensibilidad: en donde incluye el control emocional para expresiones en público y la utilización de habilidades del inglés desde la lógica de la realización teatral. La apreciación estética; en donde se lleva al estudiante hacia la comprensión de la funcionalidad del lenguaje teatral en el contexto social, de cómo en este se reflejan aspectos propios del ejercicio emisor - receptor de una lengua y de cómo se logra un manejo de los elementos formales en la lectura e interpretación de una obra sencilla, y por último la competencia de la comunicación en donde se elaboran autónomamente creaciones innovadores desde lo individual y colectivo hacia una puesta en escena en donde se sintetiza todo el proceso escénico y bilingüe.

Finalmente se anexa una bitácora en donde se muestran las instancias del proceso, la evolución del aprendizaje de los estudiantes y el libreto del producto final que termina siendo una obra de teatro en inglés.

En las conclusiones se evidencia el arte como herramienta efectiva para la aprehensión de conocimientos relacionados al lenguaje y a la comunicación, siendo el teatro el principal mecanismo de ejecución. La memoria emotiva y la relación del libreto con acciones facilitaron ampliamente la memorización y la interiorización de los textos para anclar el vocabulario visto con acciones dramatizadas y al repetirlo constantemente en los ensayos, se evidencia una fluidez progresiva en la pronunciación y cohesión del texto en inglés.

2.2.2 SPEAKING GAMES: A proposal for classroom activities to facilitate the oral performance of English as a Foreign Language by exploring the student's identity and previous life experiences.

Speaking games: Una propuesta de actividades en el aula para facilitar el desempeño oral del inglés como lengua extranjera explorando la identidad del estudiante y sus experiencias previas, año 2018. Autores: Alejandra López Garzón y Felipe Núñez Rubio.[11]

Esta monografía tiene un énfasis muy importante en la construcción del significado unipersonal, que nace de las relaciones cooperativas en una sociedad que se relaciona a través del habla para subsistir, estos significados son cruciales en el aprendizaje de cualquier lengua materna. Explica que todo lo que se adhiere al conocimiento y construcción de sujetos cuando estamos aprendiendo a hablar desde la infancia, tiene una trascendencia y estrecha relación con la forma en la que vivimos, el entorno en el que crecemos y las situaciones que marcan nuestro camino de vida sin discriminar cualquier tipo de diferencias sociales, culturales, políticas o religiosas, acogiendo a todas las personas hablantes. Se evidencia desde los antecedentes la necesidad innata de juntar esa noción de adquisición de una segunda lengua como si fuera la primera, es decir, transportar e imitar los elementos cognitivos, emocionales y situacionales que atraviesan naturalmente el manejo de la lengua materna hacia una segunda, recurriendo a juegos que le apuestan a una apropiación de lo que está diciendo o de cómo responden verbalmente a situaciones ficticias desde la propia perspectiva que depende de la vivencia individual.

[11] Nuñez, L. y Lopez, A. (2018). Speaking games: A proposal for classroom activities to facilitate the oral performance of English as a foreign language by exploring the student's identity and previous life experiences. http://hdl.handle.net/11349/15986

Los juegos que se plantean y que intentan conectar con una identidad cultural a través de experiencias pasadas son los siguientes:

La rayuela que recuerda: es una adaptación del tradicional juego de la rayuela donde los estudiantes lanzan una piedra y saltan hasta donde llegó, la diferencia es que los números son reemplazados con frases que denotan recuerdos de actividades clave en el pasado; tales como lo que se solía jugar en la infancia, el primer disfraz en Halloween, la navidad más relevante o los momentos familiares más significativos. *Mi comunidad Tic-tac-toe:* es una adaptación del tan conocido juego llamado "Lotería" que tiene un tablero no con imágenes como en el tradicional sino con frases que refieren momentos de la comunidad en la que se vivía y en donde las situaciones impresas en las fichas deben coincidir con las situaciones impresas en dicho tablero. El plus es que antes de intentar coincidir dichas fichas con sus homónimos se debe responder la pregunta a modo de ejercicio oral alrededor de la situación impresa. *Suachopoly:* es la adaptación del conocido juego "monopolio" en donde las paradas en el tablero son sitios clave recorridos por los estudiantes en el municipio de Soacha, lugar en donde se desarrolla la investigación, a partir de allí ellos negocian su capital desde la adquisición de vocabulario pertinente para el desarrollo del juego, obligando a leer y hablar en inglés para avanzar con el juego. En las conclusiones deja a la memoria social, familiar y personal de cada uno de los estudiantes como conector fundamental para la aprehensión de nuevas palabras, conceptos y estructuras que fortalecen la organización de ideas a la hora de expresarse en inglés tanto desde el habla como en la escritura, trayendo estos nuevos aprendizajes lingüísticos al cotidiano para generar apropiación y pertenencia a la hora de expresarse desde sus propias vivencias. Método de aprendizaje y apropiación del conocimiento muy parecido al de la memoria emotiva para la formación de actores.

2.2.3 Enseñanza de inglés a través de las artes visuales a adolescentes con problemas de aprendizaje.

Autor: Elián Gómez Azcárate Renero, año 2004.

La siguiente tesis[12] se realiza para el grado de la Licenciatura en psicología de la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM) en donde profundiza, así como en esta monografía, la educación bilingüe y la educación "a través" de las artes para generar una unión de conceptos en pro a la enseñanza del inglés por medio específicamente de las artes visuales, pues especifica que el arte puede ser un intermediario eficaz entre la lengua materna y la lengua que se aprende posteriormente. Dichas evidencias se logran a través de un estudio exploratorio que combina la expresión artística y la expresión lingüística proveniente de un Laboratorio de Enseñanza del inglés a Través del Arte llamado por sus siglas LEITAV. El contenido de las once sesiones estipuladas se estructuró desde el enfoque comunicativo para la enseñanza bilingüe y la apreciación estética de obras importantes en la historia del arte para el componente artístico. Dentro de dicho laboratorio se funden las artes como herramientas psicoafectivas e inclusivas aportando emocionalmente a los estudiantes que desde su motivación inician procesos artísticos, pero desprecian su formación en una segunda lengua. Este estudio se compone por tres capítulos; el primero, profundiza los procesos de enseñanza de una segunda lengua y su situación inicial, el segundo refiere a la enseñanza y aprendizaje a través del arte y los antecedentes de su empleo en la educación, y el tercero explica la trayectoria del laboratorio donde se justifican los procedimientos, el planteamiento del problema, la ejecución y los resultados.

[12] Elian Gómez Azcarate, Renero. (2004). "Enseñanza de inglés a través de las artes visuales a adolescentes con problemas de aprendizaje". (Tesis de Licenciatura). Universidad Nacional Autónoma de México, México. Recuperado de https://repositorio.unam.mx/contenidos/321103

Este trabajo evidencia dentro de las conclusiones la importancia de adaptar el currículum a las necesidades de los estudiantes convirtiendo el aula de clases en un lugar de oportunidades para fortalecer y nutrir las propias inteligencias. A partir de allí, se reconocen las artes visuales como herramienta para aprender inglés de manera integral y la manera en que motiva el aprendizaje desde la libertad de creación de productos artísticos y su exposición, apoyando, reconociendo y forjando la identidad unipersonal, cultural y social de cada individuo.

2.2.4 Canciones infantiles: Una herramienta para adquirir vocabulario en inglés.

Autor: Mayra Alejandra Suarez Tapasco, año 2020.[13]

Desde la Licenciatura en educación infantil de la Universidad Pedagógica Nacional de Colombia se desarrolla esta monografía donde se trabaja en primaria en la escuela normal superior María Montessori el manejo y la apropiación dentro y fuera de clase alrededor de la adquisición de nuevo vocabulario en inglés a través de canciones infantiles.

El contenido se distribuye en tres capítulos en donde inicia con las especificidades de la población y las dificultades lingüísticas, resultado de la falta de acceso de muchos estudiantes a la educación bilingüe. Hace especial énfasis en abordar la importancia de construir y generar un "ambiente de aprendizaje", clave para el desarrollo de los contenidos y la práctica de los mismos, vinculando ante esto el factor emocional, indispensable para la ejecución musical; en este caso, la apropiación del canto y la pronunciación de nuevo vocabulario vinculado no sólo con procesos lingüísticos sino

[13] Suárez, M. A. (2020). *Canciones infantiles: una herramienta para adquirir vocabulario en inglés.* Recuperado de: http://hdl.handle.net/20.500.12209/12305.

también sensibles desde el canto, y de esta manera proporcionar un “aprendizaje significativo” desde los gustos musicales que forjan su diario vivir y su conexión emocional con dichas canciones.

El segundo capítulo hace mención a la metodología, los autores y antecedentes que han trabajado la comunicación y los procesos lingüísticos desde las música, las rondas y las canciones infantiles que proporcionan el vocabulario pertinente para estas edades y la pertinencia de la investigación cualitativa al reconocer la necesidad de la observación para detallar la evolución del proceso de cada uno de los estudiantes, al tener un aprendizaje gramatical estimulado por aspectos afectivos, cognitivos y de índole artístico.

Termina en su tercer capítulo llamado propuesta pedagógica donde no solo se apoya de todos los referentes y conceptos anteriormente mencionados sino también describe el análisis, la sistematización y la ejecución de las actividades propuestas.

Este trabajo resalta en sus conclusiones la importancia de la aprobación y apoyo de las instituciones educativas en el desarrollo de nuevas pedagogías que se planteen desde un enfoque interdisciplinar y que manifiesten la necesidad de trabajar a partir del contexto y de las interacciones, conectando directamente los aprendizajes con el cotidiano de los estudiantes y de esta manera dar cumplimiento a la ejecución de la propuesta pedagógica encaminada a un aprendizaje significativo. Por otro lado se resalta la música, en este caso el canto, que dentro de la observación realizada en todo el proceso se evidencia que el tratamiento de canciones en el aula permiten que los niños se apropien del vocabulario de una manera más eficaz, demostrando el impacto que este proyecto tuvo en los estudiantes en cuanto a la motivación y su aprendizaje.

2.2.5 El aprendizaje de una lengua extranjera (inglés) a través del teatro.

Autor: Camilo Suarez Ramos, año 2012.[14]

La facultad de bellas artes de la Universidad Pedagógica Nacional y su Licenciatura en Artes Escénicas aprobó esta monografía que dispone al teatro y la educación en artes escénicas fuera de su propia convención para relacionarlo estrechamente con otras disciplinas con el fin de potencializar enfoques metodológicos en el aula desde el teatro, pues esta licenciatura no se limita a la investigación del teatro para su enseñanza en diferentes contextos desde la lógica de formación de artistas y sujetos sensibles que aporten al progreso de la cultura y el patrimonio, sino que también promueven su uso reconociendo al teatro como herramienta necesaria e imprescindible a la hora de enfatizar en diferentes aspectos que no necesariamente tienen como objetivo la pedagogía escénica. Resalto esta última monografía como la más importante de los antecedentes escogidos y con más influencia para esta investigación.

Suárez Ramos hace un énfasis relevante en el *"juego"* como mecanismo principal y potencializador de la enseñanza y el aprendizaje de cualquier índole, si bien se investigan sus efectos en una segunda lengua, se tiene en cuenta el juego desde la teatralidad como herramienta que apoya diferentes áreas, conceptos y competencias en cualquier nivel de la educación, tanto en entornos formales como informales. Esta monografía se compone por cuatro partes: la introducción del aprendizaje de lenguas a través del teatro, un marco teórico, la metodología y los resultados. Inicia evidenciando la tradición en la enseñanza bilingüe que la denomina de tipo "arcaica" en la medida de no profundizar de manera metodológica las nuevas formas de llevar el inglés a las personas, siendo la memorización de estructuras gramaticales, verbos y vocabulario desde el tablero hacia el cuaderno de apuntes como la fórmula reina que ha dominado las aulas a lo largo del siglo pasado. En el marco teórico se manifiesta la necesidad de llevar ese conocimiento gramatical y

[14] Suárez, C. (2012). *El Aprendizaje de una lengua extranjera (inglés) a través del teatro. Estudio de caso en el campo del teatro bilingüe: Grupo The E Theater de la Universidad Nacional de Colombia.* Recuperado de: http://hdl.handle.net/20.500.12209/1215.

lingüístico no solo al cuaderno de apuntes sino a la mente de los estudiantes desde la noción práctica, emotiva y conversacional. Para esto refiere a la Poética de Aristoteles quien enfatiza en la adquisición del conocimiento a través de la mímesis; proceso fundamental y natural en el crecimiento de la primera infancia, en donde lo que nos rodea desde la manera social, cultural y natural es crucial para el desenvolvimiento de hábitos, códigos y a lo que hace parte de la relación con los contextos y los entornos. Esto se evidencia al aprender la lengua materna y se propone replicar de la misma manera para la aprehensión de un segundo idioma.

Su metodología está basada en la puesta práctica de los antecedentes, así como del trabajo artístico del grupo “The E - Theater” de la Universidad Nacional de Colombia en donde aplican el modelo del teatro en la enseñanza de lenguas basado en escucha, observación y lectura. La estimulación de la creatividad a través del juego teatral relacionada con aspectos cotidianos en donde conecta los vistos lingüísticamente para ponerlo a disposición de las habilidades del aprendizaje de una segunda lengua: escucha, lectura, escritura y habla. En los resultados se generó un montaje teatral llamado “The portrait of Dorian Gray”, los estudiantes relacionaron los contenidos lingüísticos con las formas comunicativas propias del habla iglesia y su análisis y conexión cultural basados en los legados del dramaturgo y escritor William Shakespeare, articulando con el texto de donde se basó la Obra del autor Oscar Wilde. Desde la improvisación teatral, la apropiación de los libretos y los juegos teatrales se evidencia en el montaje la expresión verbal de los actores como una muestra más cercana a la fluidez natural de los libretos desde lo emotivo que desde la memorización simple del guion.

3. Metodología

3.1 Tipo de investigación

Para lograr los objetivos, se prevé la aplicación de la siguiente metodología:

Tipo de investigación: estudio de caso - cualitativa.

Diseño: investigación-acción.

Métodos: análisis, síntesis, inductivo, deductivo, talleres de participación activa.

El estudio se basa en la investigación cualitativa con enfoque exploratoria y descriptiva, diseño de investigación-acción, métodos analíticos - sintéticos, inductivo - deductivo, talleres y de participación activa.

Todo lo referido a metodología se basa en: Didácticas de la música, artes escénicas, literatura y artes plásticas.

3.2 Enfoque de la investigación (exploratoria, descriptiva, comparativa, explicativa)

Para dar como resultado un enfoque apropiado a la investigación, se tuvieron en cuenta las siguientes consideraciones: Primera, verificar la información previa del contexto directo con el que trabajó y de antecedentes en cuanto a investigación en educación artística como intermediaria en otros procesos de aprendizaje. Segunda, tiene que ver con la puesta en marcha y visión de los resultados esperados con respecto a la pregunta problema y la propuesta

pedagógica. Tercera, se genera una conexión entre el enfoque exploratorio que viene de la práctica en relación con el enfoque descriptivo de los resultados de la investigación..

3.3 Diseño de investigación: investigación -acción.

Se adopta el diseño investigación acción en la medida en que contribuye a aportar mejoras al proceso que intenta resolver las problemáticas dadas en la pregunta orientadora del presente proyecto, más allá de una solución determinada.

Se plantea una estrategia clara en cuanto a los principios prácticos y participativos de este método, facilitando el análisis de la información y el estudio de las prácticas que centran el aprendizaje y desarrollo de los estudiantes.

3.4 Métodos

3.4.1 La enseñanza del inglés desde las artes escénicas

Una de las habilidades más importantes de dominar es el habla, que además está directamente relacionada con la escucha en el momento de completar el ejercicio comunicativo en cuanto al emisor - receptor casi que de manera dependiente la una de la otra. Esto lo hacemos desde el diario vivir para solucionar la cotidianidad, escuchar para comprender, comprender para responder y/o preguntar para resolver las necesidades de los diferentes contextos, así como la comunicación no sólo depende del dar y el recibir sino también de factores emocionales.

Teniendo en cuenta lo anterior, se puede considerar que el teatro, que tiene dentro de su lógica emisores, receptores y emociones de por medio como motores para la construcción de las palabras y los gestos, es por excelencia una de las disciplinas artísticas que más se asemejan al

ejercicio comunicativo de la cotidianidad, ya que la manifestación teatral se genera a través de la mímesis directa de las situaciones reales de las personas y las sociedades. En esta medida las habilidades lingüísticas que puede fortalecer el teatro de manera óptima son el habla y la escucha relacionándolas con las formas comunicativas que tiene el teatro, semejantes a la noción comunicativa social. Y ante esto refiero la siguiente frase del actor, dramaturgo, director y pedagogo Jaques Leqoc:

"Un pedagogo no dice jamás: "Haced como yo", sino: "Haced como vosotros". Jaques Lecoq[15] que se refiere a la importancia de resaltar desde la pedagogía al conjunto de individuos en la práctica más que al concepto de lo individual, precisamente porque tanto el teatro, como el ejercicio de la comunicación aplicada en el cotidiano entre las personas sin distinguir cultura, región o idioma tienen en común quien produce el mensaje y quien lo recibe; es decir habla y escucha.

Estas habilidades, explicadas en los lineamientos curriculares de la educación bilingüe y que están latentes en el ejercicio de la pedagogía teatral, se encuentra descrita de manera práctica como referente indispensable en la obra *El Cuerpo Poético*[16] de Jaques Lecoq, una pieza fundamental para reflexionar acerca de cómo nace y se desarrolla la escuela teatral desde los elementos pedagógicos y didácticos para su posterior ejecución en escuelas de formación artística, formación actoral y claro está, su función en la educación básica y media. Todo esto ubicándolo y adaptándolo propiamente en función de la enseñanza y el aprendizaje del inglés.

---

[15] Jacques Lecoq (1921-1999), ha sido uno de los pedagogos cuya enseñanza ha tenido una gran influencia en las artes escénicas de la segunda mitad del siglo XX. Se le identifica con la corriente teatral del llamado «teatro físico», aunque su aportación ha sido poco estudiada. Más conocida a través de sus antiguos alumnos, por su escuela internacional fundada en 1956, en París, han pasado creadores tan diferentes, entre otros, como Ariane Mnouchkine (Théâtre du Soleil), el grupo Mummenschanz. Sacado de: Salvatierra, C. (2007). La Escuela Jacques Lecoq: una pedagogía para la creación dramática. http://hdl.handle.net/10803/400762

[16] Lecoq, J. (2003). *El cuerpo poético* [The Moving Body: Teaching Creative Theatre]. Barcelona: Ediciones Alba.

Del texto nombrado, tendré en cuenta únicamente los aspectos teatrales que tratan la palabra hablada y escrita y su adaptación al cuerpo y lo emocional, ya que el autor hace un énfasis importante en el gesto, el silencio en el teatro y la expresión no verbal (pues es tan importante su aporte y su influencia en las artes escénicas que se le llama *Lecoq* a una técnica teatral francesa que se expresa desde el cuerpo).

La Improvisación

En las artes escénicas, tanto en teatro como en danza, la improvisación no se refiere a solucionar algún procedimiento de manera simple, mediocre o irresponsable desde la facilidad de lo que se encuentra a la mano. Más bien se refiere al manejo de la técnica conducida del uso de los elementos previamente vistos para articular de manera fluida y momentánea dichos elementos y ponerlos en coherencia entre la situación en específico con el fin, en caso del teatro, imitar la realidad de la manera más fiel posible dentro de la noción de la representación.

Lo anterior, permite interpretar los personajes desde lo emocional y contextual, reaccionando a los estímulos del entorno de forma vivida sin haber ensayado previamente la escena y que el espectador aprecie estéticamente una puesta escénica de igual calidad a la de una obra que ha tenido una preparación previa. Es decir, que para improvisar en lo escénico hay que prepararse en los elementos técnicos propios de la disciplina teatral que forja intérpretes que conocen y controlan la técnica. El autor del libro “Impro”, utilizado comúnmente en escuelas de formación de actores dice:

> *“La improvisación es de alto riesgo. La gente piensa que es como el mundo del espectáculo. Es mucho más como un deporte”, dijo, antes de agregar que el mejor desempeño llama a buscar lo obvio, no lo inteligente. “Lo inteligente es una imitación de otra persona, en realidad”.*

Keith Johnstone[17]

Lecoq define la improvisación desde la recreación como la manera más simple para reproducir los fenómenos de la vida, esa simpleza para representar lo vivido aporta muchas ventajas para imitar las formas en cómo adquirimos la lengua materna y de cómo podríamos repetir esos aspectos, imitándolos lo mejor posible para obtener el mismo resultado con el aprendizaje de una segunda lengua desde la simulación de esas formas de adquisición de aprendizaje. De ahí que la improvisación nos sirve para solucionar conflictos situacionales dentro de la escena, recurriendo a conocimientos lingüísticos para resolver la expresión oral como si fuera una conversación real dentro de las lógicas que se trabajan en la improvisación teatral.

La Máscara Neutra

La máscara neutra tiene elementos que a simple vista pareciera no tener nada que ver con las habilidades comunicativas que necesitan del habla para el manejo de un segundo idioma. Esta manera de trabajar el teatro desde el gesto aporta herramientas con un grado de importancia que son de gran utilidad en el aula de clase. Existe un ejercicio denominado *llamado a la neutralidad previa a la acción,* que se traduce en transformar los pensamientos en un lienzo en blanco para diseñar desde la acción y la emoción. Esto nos sirve también para el control emocional de los estudiantes a la hora de enfrentarse con algún ejercicio oral en inglés en público ya que nos lleva a un estado de enfoque sin conflicto interior para que, en vez de actuar, se organicen

[17] **Keith Johnstone**, un pionero en la improvisación que entrenó a una generación de actores y comediantes en interpretación improvisada y creatividad, dentro y fuera del escenario, falleció. Tenía 90. Tomado de: Kiosko Teatral Bogotá. (2024). Keith Johnstone muere a los 90 años. https://kioskoteatral.com/noticias/keith-johnstone-muere-a-los-90-anos/#:~:text=%E2%80%9CLa%20improvisaci%C3%B3n%20es%20de%20alto,en%20realidad%E2%80%9D%2C%20agreg%C3%B3%20Johnstone.

gramaticalmente las ideas y puedan expresarse con el propio vocabulario adquirido y fluidez, además de la conexión con el entorno, que permite el habla desde la noción de la máscara neutra, ya que se vuelve significativo el aprendizaje cuando hablamos desde lo que sentimos, producto de nuestro entorno y no de la repetición superficial de las palabras. Se debe aclarar la importancia de la práctica constante como en cualquier disciplina para dicho control emocional.

El Fondo Poético Común

Lecoq define el fondo poético común como:

> *"Se trata de una dimensión abstracta, hecha de espacios, de luces, de colores, de materias y sonidos que se encuentran en cada uno de nosotros. Estos elementos se acumulan a partir de nuestras diversas experiencias, de nuestras sensaciones, de todo lo que hemos mirado, escuchado, tocado, saboreado. Todo esto queda en nuestro cuerpo y constituye el fondo común a partir del cual van a surgir los impulsos, los deseos de creación. Es necesario pues, en mi proceso pedagógico, llegar a ese fondo común para no quedarse en la vida tal cual es o tal como aparenta ser. Los alumnos podrán así remontarse hacia una creación personal."*[18]

A partir de aquí justifico este añadido técnico-escénico para la formación lingüística, bajo la importancia de relacionar el espacio de representación personal que se hace desde el teatro para pasarlo a una representación que se acerca a una copia similar a lo que sucede en la vida tal cual es, solo que estas versiones se hacen a gusto, desde todas las sensaciones que Lecoq señala en el texto.

Esto permite agregar los conocimientos gramaticales y de vocabulario a escenarios imaginarios creados por los estudiantes para poner la práctica oral en situaciones "reales" dentro de la lógica

[18] Lecoq, J. (2003). *El cuerpo poético* [The Moving Body: Teaching Creative Theatre]. Barcelona: Ediciones Alba.

teatral para asegurar la lengua desde la acción escénica y no desde la repetición del vocabulario sin ningún fundamento situacional y emocional. Por ejemplo, los estudiantes pueden hacer un cuadro teatral alrededor de una escena de terror, evocando sensaciones de miedo a partir de alguna técnica de formación actoral como la "Memoria emotiva" de Constantine Stanislavski y de esta manera apropiarse del vocabulario a la emoción y a la acción que se genere en el momento de la representación y, de esta manera recordarán el vocabulario y/o las estructuras gramaticales desde lo que vivieron en su realidad hecha desde la noción teatral y no solo desde la palabra como tal.

EL Personaje

A la hora de crear personajes para las representaciones teatrales, y teniendo en cuenta que no estamos en un ambiente de formación de actores, usamos técnicas desde la educación artística y su adaptación a la educación escolar básica y media para llegar a los resultados que necesitamos en cuanto a la apropiación de una segunda lengua y lograr la fluidez oral.

Si bien Lecoq menciona lo importante de evocar sensaciones personales para crear momentos, personajes y situaciones, también recalca lo importante de no dejarle todo el trabajo a la conexión emotiva personal sino hacer una ósmosis entre el estudiante y el actor donde no solo demuestren emociones, sino que interpreten de verdad. Refiero textualmente la siguiente acotación: *"No actúan ellos mismos, actúan con ellos mismos"*[19], pongo el mismo ejemplo que aparece en el texto; si se quiere interpretar un pavo real, se refiere a la comunión triangular del pavo, el actor y el personaje. A partir de allí le damos más credibilidad a lo que estamos diciendo desde lo que estamos sintiendo y que depende totalmente del entorno escénico que interpretamos

[19] Lecoq, J. (2003). *El cuerpo poético* [The Moving Body: Teaching Creative Theatre]. Barcelona: Ediciones Alba.

también desde el ejercicio artístico, así, las palabras que emitimos tienen una connotación diferente y mucho más significativa permitiendo que entre mejor interioricen el personaje, mejor interiorizan las palabras que dice ese personaje.

La Geodramática

Descrita por el autor como un recorrido que explora las diferentes facetas de la naturaleza humana desde el entorno físico y contextual, de donde vienen y se desarrollaron las diferentes formas de expresión como *el melodrama* que explora sentimientos y que han sido responsables de las historias que han marcado el recorrido de la literatura, el cine y el teatro solo por nombrar algunas de las expresiones artísticas donde usamos el verbo como mediador.

La comedia del arte demuestra el origen y sentido de ser de lo cómico en la expresión representativa, profundizando en la naturaleza humana como base estructural de la risa, teniendo elementos de por medio como son la trampa, el hambre, el deseo y la urgencia de vivir. La caricatura intencional de *los bufones* hecha para la representación del mundo tal como es, sacando a la luz la cara grotesca del poder y de las jerarquías. *La tragedia* que evoca el gran canto del pueblo, el destino de un héroe y la interrogación de lo incomprensible desde el nacimiento hasta la muerte, la provocación del diablo con los dioses y del imaginario. Y la última herramienta teatral que menciona es *El Clown* como elemento artístico que viaja a través de los tiempos y que tiene la habilidad honesta de evidenciar su libertad de hacer reír mostrándose tal cual es en su soledad.

ACTIVIDADES PRÁCTICAS - Artes Escénicas

1. SHOOTING

Contenido a cubrir:

- ***Inglés:*** *Verbs, adjectives, modal verbs. Vocabulary in topics: colors, animals, fruits and vegetables, body parts, objects and places.*
- ***Teatro:*** *Reconocimiento espacial. Reacción inmediata como respuesta escénica, Reflejos.*

Competencias desde la educación artística:

- *Sensibilidad*

Competencias desde la educación bilingüe:

- *Expresión y comprensión oral*

Descripción de la actividad:

La siguiente actividad es una adaptación de un juego teatral que sirve para el reconocimiento y uso de los reflejos a la hora de solucionar problemas de tipo escénico, pero que en este caso

usaremos para trabajar temas de vocabulario. Se hace todo el grupo en mesa redonda en caso de estar sentados, de lo contrario el grupo hace un círculo de la misma manera, asegurando que cada uno de los estudiantes tenga un compañero en su lado izquierdo y otro compañero en su lado derecho. La actividad adquiere sentido cada vez que se llama en voz alta a alguno de los participantes. La persona nombrada debe agacharse inmediatamente abriendo un conflicto entre la persona de la izquierda y la de la derecha que rodean al nombrado. El primero de los dos que pronuncie en voz alta la palabra clave según el vocabulario dado al inicio de la clase, es el ganador. Por ejemplo, si se pide al inicio de la actividad “animales” como vocabulario para trabajar, se responde solo con animales. De esta manera se determinan las reglas del juego, que en este caso no se pueden repetir palabras, se debe hablar claro y en voz alta, y la persona que no se agache al ser nombrada perderá su respectivo punto. Los puntos se acumulan y se hacen visibles en el tablero para acumularlos en puntajes evaluables.

2. **BLIND GAME**

Contenido a cubrir:

- ***Inglés:*** *Follow directions. Prepositions of place.*
- ***Teatro:*** *Escucha. Trabajo colaborativo.*

Competencias desde la educación artística:

- *Sensibilidad*

Competencias desde la educación bilingüe:

- *Expresión y comprensión oral*

Descripción de la actividad:

Adaptación de un juego teatral llamado “El círculo de la confianza” que viene de guiar a cada estudiante grupalmente desde el cuerpo y la voz. En este caso se hacen parejas o tríos dependiendo el grado escolar ya que es mejor que sean dos personas que cuiden a un tercer compañero cuando se trabaja con primaria. Uno de ellos tiene los ojos vendados, se desplaza muy lentamente por el espacio, este desplazamiento depende directamente de los comandos que son dirigidos por el estudiante que puede ver el espacio y que son vistos y explicados previamente en clase. El fin es que se dirija el recorrido del ciego por el aula de clase, usando comandos de dirección como los siguientes:

- Go up = Hacia arriba
- Go down = Hacia abajo
- Turn left = Hacia la izquierda
- Turn right = Hacia la derecha
- Stop = Para
- Go ahead = En marcha
- Go back = Regresa
- Put in = Ponlo dentro
- Put on = Ponlo encima
- Put under = Ponlo debajo
- Put between = Ponlo en medio
-

3. **WALK IN SILENCE**

Contenido a cubrir:

- ***Inglés:*** *Speaking practice. Coherence and cohesion. Tell a short story.*
- ***Teatro:*** *Reacción inmediata como respuesta escénica, Reflejos. Organización de la estructura pensamiento para decir oraciones con sentido.*

Competencias desde la educación artística:

- *Comunicación*

Competencias desde la educación bilingüe:

- *Expresión y comprensión oral*

Descripción de la actividad:

La actividad que viene de un juego teatral, mantiene las mismas características al original. Su razón de ser consiste en generar momentos en el que cada estudiante pueda expresarse oralmente. Pasan de manera individual y cuando están enfrente deben desplazarse de un punto del salón a otro previamente determinado. El fin de la actividad es que cada estudiante logre completar el recorrido de punto de inicio a punto de llegada. Para ello camina de forma recta y tiene los demás compañeros de clase detrás de él caminando en silencio y tienen la misión de encontrar contacto físico con el estudiante del frente siempre y cuando no hagan ruido al caminar, de lo contrario el estudiante principal puede volver el cuerpo hacia los estudiantes y mandar para atrás aquel que esté en movimiento o produciendo algún ruido. La única manera en que el estudiante puede desplazarse sin peligro alguno es platicando alrededor de un suceso o historia que tenga sentido y coherencia de principio a fin.

4. CODES

Contenido a cubrir:

- ***Inglés:*** *Follow directions. Prepositions of place.*
- ***Teatro:*** *Reconocimiento espacial. Reacción corporal como respuesta escénica.*

Competencias desde la educación artística:

- *Sensibilidad*

Competencias desde la educación bilingüe:

- *Expresión y comprensión oral*

Descripción de la actividad:

Se dispone el salón de clases en mesa redonda o bien, se abre espacio en el centro para intervenir desde el movimiento corporal grupal de los estudiantes. Se trata de que todo el grupo responda a los comandos ordenados por el docente mientras están en desplazamiento espacial y en contacto visual entre los estudiantes. El fin es que todos respondan con movimientos sin permitir quedarse de último o sin compañero, de lo contrario se dispone a encomendar una pequeña representación teatral alrededor de un tema a convenir.

Los comandos van variando a lo largo de las sesiones, pero los más usados e importantes dentro de la actividad fueron:

- Jump
- Bend

- Walk in velocity 1,2,3…
- Take one foot
- Become in a specific character
- Run
- Statue

5. WHAT DO YOU HAVE THERE?

Contenido a cubrir:

- ***Inglés:*** *Vocabulary.*
- ***Teatro:*** *Reacción inmediata como respuesta escénica, Reflejos. Organización mental.*

Competencias desde la educación artística:

- *Sensibilidad*

Competencias desde la educación bilingüe:

- *Expresión y comprensión oral*

Descripción de la actividad:

Los estudiantes lo hacen en pareja y uno le pregunta al otro por turnos y de manera constante: ¿Qué tienes ahí? Para que el cuestionado saque imaginariamente de los bolsillos objetos imaginarios sin parar. La regla es que no debe estar más de tres segundos en silencio ya que se

estarán contando puntos que se ganarán en la medida de que siempre se tenga un objeto que enseñar.

6. KING REQUIREMENTS

Contenido a cubrir:

- ***Inglés:*** *Reported speech. Passive voice.*
- ***Teatro:*** *Escucha y réplica.*

Competencias desde la educación artística:

- *Apreciación estética*

Competencias desde la educación bilingüe:

- *Expresión y comprensión oral*

Descripción de la actividad:

Se divide la cantidad de estudiantes en grupos iguales donde competirán por escuchar y atender los requerimientos que pide el rey para la fiesta que está preparando para esa misma noche. El rey es el docente o alguno de los estudiantes que desee pedir cosas como exigencia del rey. Se hacen en fila y el docente comunica los requerimientos pedidos a uno de los estudiantes, este tiene que hacer llegar la información al último de la fila simulando un teléfono roto entre los participantes. El último estudiante que recibe la información debe decir públicamente el mensaje que le llegó, si la información llega de manera correcta, el grupo gana un punto. Al final gana el grupo con mayor puntaje.

7. **BROKEN PHONE**

Contenido a cubrir:

- ***Inglés:*** *Reported speech. Passive voice.*
- ***Teatro:*** *Escucha y réplica.*

Competencias desde la educación artística:

- *Apreciación estética*

Competencias desde la educación bilingüe:

- *Expresión y comprensión oral*

Descripción de la actividad:

Al igual que la actividad anterior “The king requirements”, tiene como fin trabajar la estructura del Reported speech a partir de contar lo que alguien previamente le comunicó para mover la información de persona a persona. Para ello usamos el “*He/She said that:”, o de la misma forma “That information was made by:”,* a manera de voz pasiva. Si el último estudiante al que le llega la información la réplica de la misma manera en que inició, el grupo gana puntos.

8. **DON'T STOP TALKING**

Contenido a cubrir:

- ***Inglés:*** *Grammar Structures in past, present or future. Simple, continuous or perfect times.*
- ***Teatro:*** *La voz y su intención escénica. Control emocional.*

Competencias desde la educación artística:

- *Comunicación.*

Competencias desde la educación bilingüe:

- *Expresión y comprensión oral*

Descripción de la actividad:

Esta actividad es muy similar a “Walk in silence” con la diferencia de que el estudiante que se encuentra en frente al que llamaremos la “víctima” no está de espaldas, sino de frente a los compañeros de clase y mirándolos a los ojos. Los estudiantes se acercarán y solo paran con el sonido elocuente y fluido de la conversación del estudiante señalado. La tarea es que el grupo de estudiantes debe lograr contacto físico con el estudiante enfrentado, pero solo el grupo se puede desplazar y mover si este está en silencio o si la víctima expresa oraciones que no respetan la estructura gramatical determinada previamente. Por su parte, la víctima debe llegar a un determinado punto caminando cuidadosamente de espaldas hasta tener contacto físico con un punto determinado y sería victorioso en la medida en que llegara al punto físico o perdería en la medida de tener contacto físico con el grupo enfrentado.

9. **NEGATIVE CHANGE**

Contenido a cubrir:

- ***Inglés:*** *Negative forms in different time expressions.*
- ***Teatro:*** *Improvisación teatral.*

Competencias desde la educación artística:

- *Apreciación estética. Comunicación.*

Competencias desde la educación bilingüe:

- *Expresión y comprensión oral*

Descripción de la actividad:

Este ejercicio tiene que ver con la preparación y realización de escenas en donde se improvisa sobre un cuadro escénico planteado. Se pone de acuerdo el grupo para trabajar sobre una o dos estructuras alrededor de los textos del guion de una escena. El docente tiene un pito o algún elemento que detone un punto de giro o cambio de la escena a partir de un sonido. Cuando esto sucede, se cambian los textos y las intenciones de los personajes a formas negativas. Por ejemplo, si se está haciendo una escena sobre una situación familiar y uno de los personajes dice: "*I wanna play a game" (quiero jugar un juego),* si el docente pita, debe volver a decir la frase, pero de manera negativa: *"I don't wanna play a game" (No quiero jugar un juego)* cambiando la intención del personaje y los sucesos escénicos previamente ensayados, improvisando para favorecer los cambios repentinos de las escenas plateadas.

10. DESCRIBE AND REPRESENT SOMETHING

Contenido a cubrir:

- ***Inglés:*** *Common vocabulary. Past grammar times.*
- ***Teatro:*** *Expresión corporal. El gesto.*

Competencias desde la educación artística:

- *Apreciación estética. Comunicación.*

Competencias desde la educación bilingüe:

- *Expresión y comprensión oral*

Descripción de la actividad:

Como una adaptación de juego “Charadas” o “adivina la película”, se hacen dos grupos que competirán por la mayor acumulación de puntos posibles. Estos puntos se logran adivinando la película, historia, libro, animal, lugar u objeto que estará representando un integrante del equipo contrario. La representación tiene algo adicional: el movimiento corporal estará acompañado de palabras o frases clave que facilitarán la comprensión de la representación.

11. THE STANISLAVSKI'S EMOTIONAL SQUARE

Contenido a cubrir:

- ***Inglés:*** *First conditional. Second conditional and Third conditional.*
- ***Teatro:*** *El cuadro de las emociones de Constantine Stanislavski.*

Competencias desde la educación artística:

- *Sensibilidad. Comunicación.*

Competencias desde la educación bilingüe:

- *Expresión y comprensión oral. Producción de textos.*

Descripción de la actividad:

La primera parte de la actividad comienza de manera individual en la que cada uno escribe unas frases desde la estructura del first, second and third conditional, en donde sus oraciones están enmarcadas por un plan o deseo personal que se vuelve dependiente de la condición puesta en el "if" según el condicional que se está trabajando. Estas frases están conectadas con la facetas afectivas y emocionales del estudiante al venir de planes a futuro, aspiraciones de vida o anécdotas del pasado, deben enunciarse según el cuadro de las emociones planteado. Este cuadrado dibujado en el suelo marca el recorrido de sus cuatro lados, cada lado representa una emoción, las más trabajadas son: alegría, tristeza, rabia y ternura. El fin de la actividad es que se exprese de manera hablada interpretando los recuerdos propios que tiene de cada emoción y dárselos al personaje en construcción que está enunciando los textos preparados previamente para el ejercicio.

12. IMPRO GAMES

Contenido a cubrir:

- ***Inglés:*** *Past, present and future forms. Simple, continuous and perfect structures.*
- ***Teatro:*** *Expresión oral. Resolución de conflictos escénicos.*

Competencias desde la educación artística:

- *Apreciación estética. Comunicación.*

Competencias desde la educación bilingüe:

- *Expresión y comprensión oral*

Descripción de la actividad:

Los juegos de improvisación teatral están enmarcados en el texto de Kathe John “Impro” anteriormente citado. Entre ellos escogí los más pertinentes para trabajar la expresión oral y los contenidos de la educación bilingüe, adaptándola a todos los niveles escolares. Todos los ejercicios se hacen de manera grupal, en donde debe haber comunicación entre los estudiantes para representar en colectivo. Hacer una escena con texto de 2 min, luego hacer la misma en 1 min, posteriormente en 30, 15, 10 y 5 segundos. Esto con el fin de desarrollar en los estudiantes la capacidad de síntesis desde lo que se está contando para tratar de dar el mismo mensaje de principio a fin usando el vocabulario más importante, es uno de los ejercicios. Otro consiste en expresarse elocuentemente alrededor de temas predeterminados en la clase en donde el docente hace sonar un pito haciendo un “stop” en la escena, esto para que el estudiante que se encuentra hablando pare e incluya dentro su discurso una oración escrita previamente por los mismos estudiantes, frase con una temática e intención diferente a lo que se está hablando, para hacerlo más complejo debe darle sentido y coherencia al discurso sin que parezca que se está añadiendo un texto externo.

13. ACTING VERBS

Contenido a cubrir:

- ***Inglés:*** *Regular and irregular verbs. Infinitive, past and participle form.*
- ***Teatro:*** *Construcción de escenarios y situaciones que tengan que ver con palabras detonantes.*

Competencias desde la educación artística:

- *Apreciación estética. Comunicación.*

Competencias desde la educación bilingüe:

- *Expresión y comprensión oral.*

Descripción de la actividad:

Trimestralmente se dejan 20 verbos en sus formas infinitiva, pasado y pretérito cada uno. Esta actividad pretende el repaso y estudio de los verbos que darán más herramientas a la expresión oral de los estudiantes. Se puede desarrollar de diferentes maneras, sin embargo, la más usada es la de en parejas o tríos construir y representar una escena donde ocurran acciones que evidencien de manera no directa el verbo que se les otorga en secreto previamente. A los estudiantes que adivinan el verbo se les otorga puntos de para estimular la participación.

3.4.2 La enseñanza del Inglés desde la música

Al inicio de este trabajo de investigación, predisponer al teatro y la literatura como las disciplinas artísticas principales como herramientas funcionales para la enseñanza del inglés era la opción más fácil de suponer por la relación que tienen con las habilidades básicas de la educación bilingüe: habla y escucha (teatro), lectura y escritura (literatura) dejando a un lado la música, la danza y de hecho la artes plásticas sin reconocerlas como elementos funcionales para dicho ejercicio. Sin embargo, se analizan y toman algunos elementos de la música que responden a dichos patrones que facilitan la comprensión y apropiación del vocabulario.

Uno de los más evidentes es el del trabajo con canciones con letra en donde se usan dichos textos para la adquisición de nuevas palabras, palabras que están ancladas a la melodía y que se pronuncian según su composición musical.

Este método es muy útil para la memorización, ya que al repetir la canción se genera una respuesta inconsciente en la palabra y llega a la mente solo por repetir la canción. Muy similar al objetivo de hacer la canción del abecedario en inglés para su memorización ya que, al repetir la lista de letras, así sea en orden, con una estructura melódica, las letras quedan más interiorizadas.

Un estudio de la BBC NEWS en su revista virtual publicó que:

> *"La razón por la que ciertas canciones se quedan en nuestra memoria de manera indeleble es un misterio.*
>
> *No obstante, un estudio realizado por Daniela Sammler, del Max Planck Institute for Human Cognitive and Brain Sciences, señala que la letra de las canciones tiene su propia sección de almacenamiento en el cerebro, separada de la que usa para guardar la melodía.*
>
> *Es decir que cuando escuchas una canción, la música y la letra son procesadas juntas a la corteza auditiva del cerebro, al llegar al surco temporal superior la música y la letra se separan, la letra entra en el surco temporal superior anterior donde queda guardada por muchos, muchos años.*
>
> *La exposición repetida aumenta la probabilidad de retención a cualquier estímulo, especialmente cuando la información es idéntica todas las veces, como sucede con una grabación."*[20]

[20] BBC News Mundo. (30 de octubre de 2016). Por qué recuerdas tan bien la letra de canciones (y no lo que estudiaste para los exámenes). https://www.bbc.com/mundo/noticias-37779815

Además influye el que estemos en constante exposición a la música en espacios públicos, medios de comunicación o al acceso que tenemos a ella actualmente desde el celular en diferentes plataformas digitales. También hay otros factores que apoyan el concepto. Uno de ellos es la relación emotiva que tenemos con la canción y que vamos cultivando con el tiempo, ya que las asociamos con eventos emotivos que terminan representando las alegrías y tristezas que vamos recogiendo a través de la vida, de hecho, las memorias emocionales son muy fáciles de recordar sin necesidad de ser repetidas. Otro de los factores importantes es la "memoria motora" que se define como la capacidad de solucionar alguna acción de manera inconsciente sin necesidad de pensar en el proceso de cómo hacerlo. Para Piaget la memoria motora o motriz en un niño es:

> *"El niño en la etapa sensorio-motriz aprende a través de reacciones circulares: las primarias, que están centradas alrededor del cuerpo del niño, las secundarias, que van dirigidas hacia la manipulación de objetos y las terciarias, que tienen que ver con explorar efectos novedosos del entorno."*
>
> *Piaget*[21]

Las memorias que son de naturaleza motora se vuelven hábitos, y por consiguiente se transforman en reflejos subconscientes, esto sucede a la hora de hacer el ejercicio de aprender alguna canción ya sea desde lo musical o desde la letra misma, manteniendo una reacción casi que instantánea a la hora de empezar a cantarla.

Para este proyecto veo pertinente el uso de la teoría y práctica del método de Jaques Dalcroze[22] que no solo ha hecho un gran aporte a la educación musical, sino que también ha explorado fuera

[21] ISME, International society for music education. (2019). El taller de estimulación musical temprana según la metodología Suzuki: Una mirada desde la etapa sensorio-motriz según Piaget. https://dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/7573599.pdf

[22] Capistrán, R. Muñoz, P. Rodriguez, S. (2020). Educación Musical para Preescolar, Primaria y Secundaria. D.R. © Universidad Autónoma de Aguascalientes. Editorial.uaa.mx

de la educación artística tradicional de la época, pues el autor se oponía al aprendizaje mecánico de la música. Esto lo hacía a partir del trabajo del movimiento corporal para enfatizar en la educación del oído y el desarrollo perceptivo del ritmo, de esta manera, el ejercicio multidisciplinario que se desarrolla en el aula permite que el estudiante logre apreciar, comprender y poner en práctica la música sin necesidad de ningún instrumento musical entendiendo esto como un proceso inicial antes de tocar un instrumento musical. Además de tener en cuenta que en muchos espacios escolares no hay acceso a instrumentos musicales o en algunos casos no hay para todo el mundo, esta iniciación a la formación musical toma gran importancia en la educación artística abordando no sólo las etapas tempranas, también en cualquier momento de la vida, ya que la noción rítmica promueve varios elementos positivos en las personas independiente al uso de la ejecución musical, desarrolla motricidad global, parcial y final.

De esta manera el método Dalcroze permite ser usado desde el cuerpo hacia elementos textuales y lingüísticos en donde se ponen en práctica fonemas que, al unirlos con nociones rítmicas y melódicas, generan un proceso más efectivo a la hora de entender significados, memorizar conceptos y palabras, conectar estructuras del diálogo y relacionarlo con situaciones concretas para agregar sentido a lo que se está diciendo, expresando o mejor dicho; en este caso cantando.

Actividades prácticas:

1. **PRESI - PRESI**

Contenido a cubrir:

- ***Inglés:*** *Vocabulary.*
- ***Música:*** *Ritmo corporal. Trabajo rítmico verbal.*

Competencias desde la educación artística:

- *Apreciación estética.*

Competencias desde la educación bilingüe:

- *Expresión y comprensión oral*

Descripción de la actividad:

Se disponen los estudiantes en mesa redonda en donde el docente será el presidente y será llamado “Presi”, a su derecha se encuentra el vicepresidente y será llamado “Vice”, continúa el secretario y será llamado “Secre” y sigue el tesorero y será llamado “Money”. De ahí en adelante son los empleados de la empresa los que serán llamados según el vocabulario que se escoja antes de empezar. Por lo general se usan números en inglés, de lo contrario pueden ser animales, verbos, objetos etc.

El fin de la actividad es derrocar a la gerencia de la empresa, que son el Presi, el Vice, el Secre y el Money. Cada participante perderá su puesto, que están organizados jerárquicamente, si no responde a su llamado, pues debe responder bajo un patrón rítmico que se repite y en donde encaja el nombre propio y el nombre de la persona que está llamando. Si el estudiante no responde con ritmo corporal su nombre, ni el nombre del siguiente a llamar, perderá su puesto y se bajará al último, que técnicamente se refiere al que menos gana en la empresa.

2. **THE DANCING FROG**

Contenido a cubrir:

- ***Inglés:*** *Modal verbs*
- ***Música:*** *Staccato y legato.*

Competencias desde la educación artística:

- *Sensibilidad. Apreciación estética.*

Competencias desde la educación bilingüe:

- *Expresión y comprensión oral*

Descripción de la actividad:

La actividad trata de interiorizar diferentes ritmos y adaptarlos a las maneras en cómo me expreso verbalmente con los otros compañeros. En esta medida, los *modal verbs* es un contenido en inglés que se refiere a las obligaciones, deberes, necesidades, consejo y/o sugerencias. Se llama el sapo bailarín, porque cada estudiante se estará entrometiendo, dando consejos y órdenes a sus compañeros usando los modal verbs. Pero estos se dicen bajo unos patrones rítmicos y melódicos definidos anteriormente en clase.

3. **RUNNING**

Contenido a cubrir:

- ***Inglés:*** *Relative clauses*
- ***Música:*** *Accelerando y ritardando.*

Competencias desde la educación artística:

- *Apreciación estética. Comunicación.*

Competencias desde la educación bilingüe:

- *Expresión y comprensión oral*

Descripción de la actividad:

Los estudiantes expresan la velocidad de sus movimientos y sus palabras desde la interacción con otros compañeros de clase a través del uso de una pelota. Toman pausas, hacen silencios, hablan rápidamente como también lo hacen de manera más lenta. Simplemente se lanza la pelota entre los participantes sin dejarla caer y el que la tenga responde a unas condiciones participativas con el ritmo y la vocalización, previamente explicadas en clase.

4. **WE WILL PLAY WITH SOUNDS**

Contenido a cubrir:

- ***Inglés:*** *Gerunds and Infinitives.*
- ***Música:*** *Pulso y timbre.*

Competencias desde la educación artística:

- *Apreciación estética*

Competencias desde la educación bilingüe:

- *Expresión y comprensión oral. Comprensión lectora.*

Descripción de la actividad:

Se dispone el salón de clase para un trabajo grupal. Considero que trabajar en mesa redonda permite verificar la participación y la calidad del pulso de cada uno de los estudiantes de una mejor forma. Se determina una velocidad y un golpe corporal para marcar un pulso. A ese pulso se le agregan palabras y se pronuncian de una manera que coincide con el tiempo del pulso. De esta forma podremos decir varias palabras, construir frases y largos discursos emitiéndose el bajo tempo-ritmo que nos da el pulso. Paralelamente se va pasando un objeto que va rotando entre los estudiantes y cuando suene un stop, la persona que quede con el elemento debe hacer el ejercicio individualmente.

5. **KODALYS GAME**

Contenido a cubrir:

- ***Inglés:*** *WH Questions*
- ***Música:*** *Alturas del sonido*

Competencias desde la educación artística:

- *Apreciación estética. Sensibilidad.*

Competencias desde la educación bilingüe:

- *Expresión y comprensión oral*

Descripción de la actividad:

Una actividad totalmente inspirada en el método Kodaly para el aprendizaje no solo de las notas, también de las alturas de la melodía y el sonido en general. Para ello se reemplazan las notas musicales por vocabulario o creando frases en donde la primera palabra empezará con el sonido de la nota musical, posteriormente las frases se entonan en su totalidad con el mismo sonido de la respectiva nota de principio a fin y con la posición corporal que Kodaly sugiere para cada nota. Por ejemplo:

C - Do you like to sing?

D - Red and blue will feel.

E - Meat and drink are so nice.

F - Fall in your surprise.

G - Soul is my essence.

A - Like or one dislike?

B - See your light behind.

6. **SING SINGING**

Contenido a cubrir:

- ***Inglés:*** *Reported speech. Passive voice.*
- ***Música:*** *Lectura musical: ritmo y melodía.*

Competencias desde la educación artística:

- *Apreciación estética. Comunicación.*

Competencias desde la educación bilingüe:

- *Expresión y comprensión oral*

Descripción de la actividad:

La intención de la actividad es una recreación de una sala de karaoke convencional. donde cada uno comparte sus gustos musicales y los expresa cantando una canción en karaoke. Las ventajas que ofrece este tipo de ejercicios no solo es nivel técnico o disciplinar, pues bien, se entiende el entrenamiento de la pronunciación al cantar y del oído, también se trabaja la seguridad, el compañerismo y el respeto al trabajo la expresión del otro.

8. THE CHORUS PRACTICE

Contenido a cubrir:

- ***Inglés:*** *Reported speech. Passive voice.*
- ***Música:*** *La voz cantada.*

Competencias desde la educación artística:

- *Apreciación estética. Comunicación.*

Competencias desde la educación bilingüe:

- *Expresión y comprensión oral*

Descripción de la actividad:

Es una actividad que profundiza mucho más la técnica vocal, la entonación y la expresión musical vocal. Se plantea un coro en donde se distribuyen las voces por tonalidades:

- Voces masculinas: Tenores, barítonos y bajos.
- Voces femeninas: Sopranos, mezzosopranos y contraltos.

Los temas escogidos deben ser en inglés y con arreglo para coro ya que la función del crecimiento musical paralelo al bilingüe se fortalece cuando los integrantes si bien están cantando la misma letra, lo están haciendo en diferentes melodías por lo que se genera un efecto compositivo armónico excepcional.

3.4.3 La enseñanza del Inglés desde la literatura

La lectura ha tenido gran acogida para los educadores en lenguas a la hora de dejar textos escritos para el análisis y comprensión de los temas y competencias trabajados en clase. Si bien, se usa para lograr acceso a cualquier tipo de información, pues en la escuela todas las áreas utilizan esta herramienta para entender conceptos, no necesariamente viene de las necesidades que proyecta el área de humanidades y lengua castellana en la educación básica y media, más bien hace parte indispensable en el tratamiento de conceptos para la biología, las ciencias sociales, el inglés, las artes e incluso las matemáticas y la educación física desde las herramientas literarias.

Para la educación lingüística en la básica y media se priorizan categorías que tienen que ver con la identificación de conceptos, palabras y estructuras de tiempo gramaticales a la hora de entender un texto en inglés, esto con el fin de ensamblar estos conocimientos con la práctica oral,

escrita y conversacional que juntas permiten la comprensión de una segunda lengua en su totalidad.

El presente trabajo de investigación no ahonda en los libros de texto que se usaron en el proceso de los estudiantes en el área de inglés, ni en las formas de uso anteriormente descrita, que inevitablemente se usaron como normativa del colegio y como aporte económico que hicieron los padres de familia para la compra de paquetes que en este caso fueron libros de texto de la editorial Santillana. Más bien se pretende ahondar en el concepto de la narrativa propia de trabajos literarios, entendiendo el término de literatura como tratamiento propio de las disciplinas artísticas, apreciando, comprendiendo y ejecutándola como obra de arte, así como cuando se hacen ejercicios de dibujo, pintura o escultura.

Maria Moliner[23] define la literatura en su diccionario del uso del español de la siguiente manera:

"La literatura se define como el «arte que emplea como medio de expresión la palabra hablada o escrita» y, como segunda acepción, conjunto de obras literarias."

Maria Moliner

En esta medida y al igual que el teatro y la música en donde su intención es plasmar lo bello en las obras, la literatura lo hace a través de las palabras, de su composición y su intención emocional en cómo se van encaminando dichas palabras.

En esta medida, entendiendo el ejercicio literario como una oportunidad para la expresión sensible y una forma de narrar desde nuestras percepciones, desde nuestra escritura y desde la forma en cómo trasladamos la expresión narrada a nuestra habla y escucha, y para que dependan de una significación que nos ayude a determinar la búsqueda de un vocabulario

[23] Biblioteca Nacional de España. (2024). Autores en la BNE: Moliner Ruiz, María. https://www.bne.es/es/autores/moliner-ruiz-maria

oportuno y consecuente con nuestro entorno, considero que la obra de Jean-François Lyotard[24] clave para el entendimiento de este concepto en cuanto la relación directa que tiene lo que narramos con lo que vivimos y la repercusión que tiene con los cambios de todo tipo, que se generan a medida que vamos avanzando en la construcción de individuos y colectivos. Esta conexión nos sirve en gran medida para la generación de conciencia de que lo que hablamos es producido por lo que vivimos y que puede generar cambios en el futuro: concepto que sirve para apropiar las palabras que expresamos de un segundo idioma desde nuestro entorno, y que Jean-François Lyotard le otorga autoría a lo que se refiere a postmodernidad:

"A pesar de la nostalgia, ni el marxismo ni el liberalismo pueden explicar la actual sociedad posmoderna. Debemos acostumbrarnos a pensar sin moldes ni criterios. Eso es el posmodernismo.

Las narrativas que contamos para justificar un único conjunto de leyes y apuestas son inherentemente injustas"

Jean-François Lyotard

Si bien, la idea de este proyecto no es profundizar en cómo las nuevas narrativas han transformado las sociedades de todo molde político, religioso, social o cultural, es imprescindible entender este concepto pero mucho más importante para este trabajo de investigación es traer dicha concepción manifestada por el autor a la noción de cómo las narrativas externas a nuestro entorno afectan al propio, de cómo nuestra narrativas vienen de nuestras vivencias y percepciones, de cómo estas pueden cambiar nuestros contextos y de cómo esto es propio de la

[24] Lyotard, J. F. (1984). *La condición postmoderna: Informe sobre el saber* [The Postmodern Condition: A Report on Knowledge]. Madrid: Ediciones Cátedra.

expresión de la lengua materna y su posible función al replicarla en la enseñanza y aprendizaje de un segundo idioma.

Se entiende como una condición general de la comunicación la manera en cómo se plasma la significación en los discursos y el peso epistemológico del mismo, pues Lyotard en el capítulo tres *Los juegos del lenguaje,* denota los diferentes tipos de enunciados como categorías que deben ser determinadas por reglas que especifiquen sus propiedades y en cómo cada una de ellas tiene una función, comparando estas formas con fichas de ajedrez en cuanto a definir un grupo de reglas que determinen su función y el modo adecuado de moverlas. Estas características de lo que Lyotard cataloga como un juego en el lenguaje, se puede aplicar muy bien en el trabajo de lectura y escritura en la escuela enfocada en textos literarios, ya que el acceso a la literatura aparte de promover la creatividad y la apreciación estética desde una posición sensible que permea los personajes y las situaciones con las que interactuamos, dentro de su narrativa contempla elementos con una significación que pone en una posición concreta dentro de nuestros imaginarios sociales y culturales, y que permite comprender no sólo desde la palabra escrita, sino de lo que representan estas palabras y el impacto que generan en nuestro vivir que van más relacionadas con la historia y las emociones, generadas por el trabajo artístico del autor a la hora de componer; común denominador en todas las disciplinas del arte y gran diferencia que contrasta con textos de tipo científico, administrativo o jurídico, por ejemplo; que no logran conmoción sensible y apreciación estética que sí tiene la literatura fantástica, la ficción, la novela épica, romántica o los mismos cuentos infantiles por poner algunos ejemplos.

Esta función propia del arte y lo artístico es lo que necesitamos para ensamblar con los mecanismos lingüísticos y del lenguaje hablado a la hora de promover el aprendizaje del inglés en su gramática y su vocabulario desde los aspectos que conectan con la narrativa y que a su vez,

la apropiación es generada por la relación de los sucesos de dicha narrativa con las vivencias personales.

Legitimarse como algo verídico hace parte también de las construcciones individuales, aspecto fundamental para la creación y de cómo el autor expone su interior y lo que siente para hacer sentir también.

En el capítulo ocho del texto de Lyotard llamado *La función narrativa y la legitimación del saber* ahonda en cómo desde la modernidad, los pensadores han evidenciado la necesidad de dudar de la narrativa institucional presente con las narrativas populares e individuales que van más de la mano con la concepción de humanidad latente y real. El pensamiento postmoderno viene mucho después de las primeras veces en que las sociedades se cuestionaban la organización a la que pertenecían, plasmando y convirtiendo estos sentires en narrativas que marcan diferencias históricas y que hacen parte de nuestra construcción social, personal pero sobre todo de nuestro lenguaje, de nuestra habla, de nuestras palabras escritas y leídas que estuvieron y estarán presentes en los cambios y desarrollos que se dan en cualquier sociedad y en cualquier individuo. La pretensión de este análisis configura paulatinamente las formas en cómo adquirimos conocimiento desde el uso de las narrativas que nos han construido, y que todo lo que hablamos, escribimos y/o leímos viene directamente de lo que presenciamos y que cuando nos expresamos desde lo que nos conecta con la vida, nos expresamos más sinceros, apropiados y coherentes con nosotros mismos y con las personas que nos acompañan a construir el entorno.

ACTIVIDADES PRÁCTICAS - Literatura

1. **ABC**

Contenido a cubrir:

- ***Inglés:*** *Vocabulary*
- ***Literatura:*** *Recolección de nuevas palabras.*

Competencias desde la educación artística:

- *Comunicación.*

Competencias desde la educación bilingüe:

- *Expresión y comprensión oral y escrita.*

Descripción de la actividad:

Se realiza una adaptación en inglés del reconocido juego “Stop” organizando la tabla de contenidos con las siguientes categorías: Letter, Name, Food, Objects, Color, Animals and Places. Al final cada partida se recolecta en una sección aparte del cuaderno las palabras recogidas en el “stop” en orden alfabético para la realización de un diccionario propio, creado desde la necesidad de compilar vocabulario usable en posteriores ocasiones.

2. **CADÁVER EXQUISITO**

Contenido a cubrir:

- ***Inglés:*** *Past simple, Past continuous and Past perfect.*
- ***Literatura:*** *Construcción no convencional de historias.*

Competencias desde la educación artística:

- *Apreciación estética. Comunicación.*

Competencias desde la educación bilingüe:

- *Expresión y comprensión oral. Producción de textos.*

Descripción de la actividad:

Se disponen los estudiantes en mesa redonda o en alguna otra forma que garantice la participación por turnos de los estudiantes. Cada estudiante aporta una frase y deja un pie al final de cada enunciado para permitir la continuación a la historia y de esta manera la construcción de un relato colectivo. Las frases propuestas deben tener relación con las situaciones y los personajes nombrados anteriormente.

3. **SCRIPTS**

Contenido a cubrir:

- ***Inglés:*** *Connectors and Frequency adverbs.*
- ***Literatura:*** *El Mito y la Leyenda*

Competencias desde la educación artística:

- *Apreciación estética. Comunicación.*

Competencias desde la educación bilingüe:

- *Producción de textos. Comprensión lectora.*

Descripción de la actividad:

El fin de la presente actividad tiene que ver con la composición de un relato fantástico a manera de guion. Esto con el objetivo de tener libretos hechos por los estudiantes para futuras representaciones teatrales dentro del aula garantizando de esta manera el trabajo de las habilidades del habla y escucha, posteriores a las de la escritura y lectura. El texto se escribe, posteriormente se expone desde la lectura y finalmente se representa dentro de un ejercicio teatral concreto.

4. **TELLING STORIES**

Contenido a cubrir:

- ***Inglés:*** *Quantifiers. Wh questions and phrasal verbs.*
- ***Literatura:*** *El cuento.*

Competencias desde la educación artística:

- *Apreciación estética. Comunicación.*

Competencias desde la educación bilingüe:

- *Producción de textos.*

Descripción de la actividad:

Se plantea un ejercicio escrito a partir de historias tomadas a gusto por los estudiantes donde tienen la libertad de escoger el género, el tipo de narración y la distribución libre de los elementos propios del cuento: los personajes, el espacio, el tiempo, el narrador y los acontecimientos. Se trabajan contenidos en inglés que tienen que ver con cosas contables e incontables, la formulación de preguntas de diferente tipo y los verbos que estarán apoyando las

formas de un cuento. El fin es la redacción de historias simples en donde se pongan en práctica los contenidos vistos alrededor de la gramática inglesa.

5. **READING PRACTICE**

Contenido a cubrir:

- ***Inglés:*** *Writing and reading comprehension.*
- ***Literatura:*** *Interpretación de textos escritos desde la lectura.*

Competencias desde la educación artística:

- *Sensibilidad.*

Competencias desde la educación bilingüe:

- *Comprensión lectora.*

Descripción de la actividad:

Se proponen a lo largo de las clases diferentes lecturas que detonen los intereses en los estudiantes. Estas lecturas están asociadas con relatos característicos de la literatura universal o con textos con los hayan tenido alguna relación previa para que facilite su comprensión a lo largo del proceso lector, generar un vínculo emocional con la historia y evitar deserción de la misma. Considero importante dejar lecturas cortas de diferentes géneros, entre ellos géneros que se relacionen con las artes visuales para generar otro tipo de conexiones.

6. **THE SECRET LETTER**

Contenido a cubrir:

- ***Inglés:*** *Reported statements. Narrative tenses. Adjectives.*
- ***Literatura:*** *Escritura cotidiana e informal con características afectivas.*

Competencias desde la educación artística:

- *Apreciación estética. Sensibilidad.*

Competencias desde la educación bilingüe:

- *Producción de textos. Comprensión lectora.*

Descripción de la actividad:

La actividad inicia con la explicación de los contenidos gramaticales vistos a lo largo del periodo. La intención es que cada estudiante tenga dos estudiantes para el desarrollo del ejercicio, uno se escoge libremente y el otro es puesto al azar. Posteriormente debe escribir una carta para cada estudiante seleccionado sin firmar. El fin del ejercicio no es solo escribir una carta, sino según lo que escribe tratar de descubrir quienes son estas dos personas detrás de los escritos.

3.4.4 La enseñanza del Inglés desde las artes plásticas y visuales

El método que se ha utilizado en los antecedentes con respecto a la relación del habla y la escucha con el acto creativo concreto de la construcción de objetos artísticos donde se emplean las manos, los colores y las formas de la expresión oral, está encaminado hacia la conexión emocional que conduce las palabras escritas o habladas, detonadas por estas actividades artísticas prácticas que han sido investigadas en el aula de clase respondiendo a los resultados esperados descritos a continuación del presente análisis.

Para esta parte de la investigación no recurrí a textos alrededor de la educación artística basadas en las artes plásticas y visuales ni de ningún autor y/o artista plástico con experiencia en educación. Me parece pertinente citar a Paulo Freire[25] y su texto *La pedagogía del oprimido* para terminar de acotar y reunir todos los elementos pedagógicos y relacionarlos con los artísticos vistos a lo largo de mi recorrido en la licenciatura y en la praxis ejecutada en esta investigación. Si bien, el texto profundiza en la liberación de los esquemas tradicionales de educación en donde el estudiante mantiene una postura pasiva y sumisa en cuanto a su relación con el entorno al que ha sido preparado para asumir e intervenir desde sus conocimientos, trabajo y aportes que van desde lo individual hacia lo colectivo. En esa medida, la presente investigación toma el modelo de Freire para ejecutarlo en el aula como método sin roles de poder y que garantice la participación de todos los estudiantes de forma equitativa y horizontal.

Esto nos permite desde el trabajo plástico, cumplir con las competencias de la educación artística desde la apreciación individual del arte a la exposición de obras de un modo en que no haya jerarquías entre los estudiantes dejando que todos hagan parte de.

En el capítulo 2 cuando dice: *"nadie educa a nadie, nadie se educa así mismo: Los hombres se educan entre sí"* se reconoce a la otredad como parte esencial e indispensable en el aprendizaje, y si bien las artes plásticas y visuales, así como la literatura, tienen una connotación más enfocada hacia el trabajo individual y no tan marcado como las artes escénicas o la música donde artísticamente necesitas al otro para comprensión y ejecución. Aun así la metodología de Freire propone una adaptación constante de los conceptos, contenidos y formas a las necesidades del aula de clase y de las personas que la habitan y reconociendo también que no se debe manejar desde el punto de pista opresor y/o autoritario. Eliminar cualquier autoridad en clase es la tarea,

[25] Paulo Freire (1968) Pedagogía del oprimido, Editorial Siglo XXI

pues hasta el mismo docente está en constante crecimiento y formación dentro de la práctica pedagógica. Para ello es importante también la disposición física del aula, en donde una mesa redonda o sus similares aparte de expresar un ambiente de aprendizaje sin autoridades, permite un diálogo horizontal y equitativo para cualquiera de las integrantes del acto educativo.

En la investigación de temas generadores y su metodología, y posteriormente de haber reflexionado en el papel del diálogo como herramienta desarrolladora de procesos. El diálogo es donde tiene una tarea importante al adaptar una clase de artes plásticas para el aprendizaje del inglés, ya que conectaremos el trabajo disciplinar manual con la palabra. Es decir, la obra de arte será dependiente de la palabra para su propia creación.

Los temas generadores son esos textos que nos permitirán arrancar con los primeros trazos, desarrollarlos y replicar una historia textual en una obra de arte. Es decir que, con un cuento, un guion, incluso algunas oraciones clave que lleven a una estructura gramatical en específico, verbos, adjetivos y cualquier vocabulario puede ser esencial para la producción artística, y esta puede ser pintura, dibujo, escultura, comic o producción audiovisual. Estas palabras salen, no solo de las estructuras gramaticales vistas en el momento, sino del interior propio también, acotando la sensibilidad como competencia y poniéndola en práctica.

El afán de Paulo Freire por no entregar la información y trabajar los contenidos “esquemáticamente”, como lo expone en la página 105 del texto citado, aterriza en la manera en cómo debemos tener en cuenta las diferentes interpretaciones, que aparte de que va muy bien con el ejercicio artístico al apreciar la obra de arte ajena, también tiene que ver con entender los conceptos desde los diferentes puntos de vista y connotaciones que pueden depender del contexto, que se puede transformar y adaptar a las formas en que se apropian estos conceptos, y

lo más importante que no existe una verdad absoluta que logre condicionar nuestros aprendizajes y prácticas transformadoras.

Actividades prácticas:

1. **I DRAW WHAT I HEAR**

Contenido a cubrir:

- ***Inglés:*** *Used to.*
- ***Artes visuales:*** *Escucha y réplica.*

Competencias desde la educación artística:

- *Sensibilidad. Apreciación estética.*

Competencias desde la educación bilingüe:

- *Comprensión lectora y de escucha.*

Descripción de la actividad:

Los estudiantes deben desarrollar una composición visual desde el trazo a lápiz que contiene varios elementos que constituyen el espacio que será dibujado. Dichos elementos están puestos en determinadas direcciones y cantidades que serán dictadas desde enunciaciones en voz alta hechas por el docente. El fin del ejercicio es representar desde el dibujo la descripción de elementos que se hacen desde el texto escrito o desde la imaginación del docente.

2. **THE COMIC**

Contenido a cubrir:

- ***Inglés:*** *Going to*
- ***Artes visuales:*** *El comic*

Competencias desde la educación artística:

- *Apreciación estética. Comunicación.*

Competencias desde la educación bilingüe:

- *Producción de textos.*

Descripción de la actividad:

La realización de un cómic en el contexto escolar es una actividad común dentro de los ejercicios de la educación artística en la escuela. Este cómic pretende la creación y narración de una historia implícita en un trabajo gráfico. La intención es conectar el lenguaje literario que adquiere herramientas del inglés para su composición escrita con el lenguaje gráfico.

3. **MAKE MOVIES**

Contenido a cubrir:

- ***Inglés:*** *Grammatical times in all forms.*
- ***Artes visuales:*** *Producción audiovisual. Creación y edición de cortometrajes.*

Competencias desde la educación artística:

- *Apreciación estética. Comunicación.*

Competencias desde la educación bilingüe:

- *Expresión y comprensión oral. Producción de textos. Comprensión lectora.*

Descripción de la actividad:

Considero que la presente actividad es una de las más completas en cuanto al uso de las habilidades básicas del aprendizaje de una segunda lengua, entendiéndose desde la escucha, la escritura, la lectura y el habla. El objetivo de la actividad es la realización de un producto audiovisual en donde se realizan todos los procesos característicos de la creación de una película. Para ello se emplean ejercicios de escritura para la asignación del guion, posteriormente se ensayan las respectivas actuaciones y construcción de personajes que conducirán la historia. Finalmente se hace el trabajo de grabación, creativo de edición y de efectos en donde hacen parte los elementos visuales. La narrativa de la historia debe contener las estructuras gramaticales vistas alrededor del proceso dejando esta actividad como un trabajo final.

4. **FANZINE**

Contenido a cubrir:

- ***Inglés:*** *Would, Should and Could.*
- ***Artes visuales:*** *El fanzine. Piezas comunicativas.*

Competencias desde la educación artística:

- *Apreciación estética. Comunicación.*

Competencias desde la educación bilingüe:

- *Comprensión lectora. Producción de textos.*

Descripción de la actividad:

La realización del fanzine o de la pieza comunicativa en general aporta creativamente en su realización. Para ello se dispone a los estudiantes creativamente hacia temas de interés. Por lo general se hace énfasis en información que lleve a reflexionar acerca de alguna problemática cercana. Ya que en este caso se usaron verbos modales como would, should y could, que permiten la sugerencia, el consejo y la evidencia de deberes. El estilo de la gráfica que se trabajó fue alrededor de sombras, contrastes y la paleta cromática de grises.

5. **TAROT**

Contenido a cubrir:

- ***Inglés:*** *Will and Won't.*
- ***Artes visuales:*** *Sombras, contrastes, perspectiva.*

Competencias desde la educación artística:

- *Apreciación estética.*

Competencias desde la educación bilingüe:

- *Expresión y comprensión oral*

Descripción de la actividad:

El objetivo de la actividad es el diseño y creación de cartas con gráficos que representen conceptos que vengan desde la percepción de los estudiantes, muy independiente a los simbolismos del tarot real. La idea es relacionar los diseños con situaciones que predicen

momentos en el futuro. Para ello usamos el auxiliar “will” y su negativo “won't” permitiendo jugar a predecir el futuro según la carta que salga y lo que representa. Esa lectura se hace en grupos y rotando alrededor de las diferentes propuestas que hacen ellos mismos alrededor del ejercicio prestidigitador.

6. **DRAW QUICKLY**

Contenido a cubrir:

- ***Inglés:*** *Vocabulary*
- ***Artes visuales:*** *Líneas, puntos, figuras geométricas.*

Competencias desde la educación artística:

- *Apreciación estética*

Competencias desde la educación bilingüe:

- *Expresión y comprensión oral. Comprensión lectora.*

Descripción de la actividad:

La actividad se enfoca en la ejecución de una “carrera de dibujo” en donde el docente declama una oración con una estructura determinada, en donde se evidencia la participación de uno o dos elementos que están intrínsecos en la frase. La tarea del estudiante desde la escucha es reconocer los elementos principales que interactúan en la oración y dibujarlos en el menor tiempo posible, usando aspectos propios de la gráfica como son las figuras geométricas, el punto y la línea. Pueden ser dibujos en blanco y negro o el docente puede pedir color a los terminados. Los primeros dibujos que acaben manifiestan la finalización de su trabajo y se escogen los primeros

10 estudiantes para otorgar puntos. Esta dinámica se realiza alrededor de 10 veces en el transcurso de la clase dando notas altas a los mejores puntajes.

4. Resultados

4.1 Situación inicial

4.1.1 El proyecto pedagógico de la institución

La filosofía del colegio orienta su acción educativa a promover los valores y principios, en forma integral del educando, en la parte humana, espiritual, intelectual, artística y deportiva, a través del comportamiento, la participación y motivación para crecer en un ambiente de alegría, trabajo, confianza, solidaridad, respeto, honradez y lealtad. El marco filosófico, sujeto de la educación se fundamenta en los siguientes aspectos:

1. El ser humano, sujeto a la educación, es agente de su propio sujeto de formación.
2. La educación es una tarea pastoral, humanizante, de mucha dedicación y devoción.

3. El educador es una persona que posee una vocación decidida para la tarea educativa, en la que encuentra su realización personal.

4. La familia como la primera escuela es el marco que fundamenta y posibilita la estructura de los sujetos en formación.

5. El contexto sociocultural de la comunidad educativa se ve como posibilitadora de emprendimiento y no como limitante formadora.

6. La orientación educativa y exigencia académica como dinamizadores formativos, brindan herramientas a sus integrantes para competir laboral y profesionalmente en el mundo de hoy, priorizando la parte humana y trascendente.

7. El liceo debe ser considerado como una comunidad educativa, que requiere participación de todos los que la conforman y dentro de la cual la autoridad debe ser tenida en cuenta como servicio, coordinación y guía para el proceso formativo del estudiante.

Ficha técnica de la institución educativa

Nombre: Liceo Santa Paula

Tipo: Centro Educativo Calendario: A

Sector: No Oficial Zona EE: Urbana

Jornada: Completa

Género: Mixto

Matrícula Contratada: No

Rector: Licenciada Mercedes Sánchez López

Niveles y Grados Preescolares: Pre-jardines infantiles, Kínder y Transición. Primaria: 1°, 2°, 3°, 4° y 5°. Secundaria: 6°, 7°, 8°, 9°, 10° y 11°

Dirección y contacto: Cra. 92a #7620, Engativá Bogotá, Colombia.

Teléfono: 2528016

Email: licstapaula@yahoo.com

Misión

Nuestra misión es brindar una formación integral de calidad a la comunidad, abarcando las dimensiones física, psíquica y espiritual, donde se desarrollan sus competencias cognitivas procedimentales y actitudinales, con base en valores y principios sociales permitiendo a nuestros egresados afrontar y transformar la sociedad actual con una visión crítica y competitiva del mundo.

Visión

El Liceo Santa Paula, establecimiento educativo de carácter privado, se proyecta como una institución con alto nivel académico y humano, reconocida por fomentar proyectos de emprendimiento, creación de empresa y desarrollo de competencias comunicativas en las lenguas extranjeras, los cuales generan un impacto social, económico y tecnológico, ampliando las posibilidades de nuestros estudiantes, tanto a nivel educativo como profesional y laboralmente, para competir y contribuir en el mundo de hoy.

4.1.2 El estado de la educación artística en el Liceo Santa Paula

En el manual de convivencia de la institución, en la página 19 se refiere a “Se abre un espacio para el arte”, manifiesta una prioridad por la educación artística integral en las disciplinas de música, teatro, artes plásticas y danza; sin embargo, en el contexto práctico el área de artes no está articulada con profesionales de la educación artística siendo las docentes en escénicas y danza practicantes de tecnólogo en formación del SENA, aprendices hacia la ejecución de la técnica y no para educación de la misma (que son dos cosas muy diferentes) ya que el educador en artes aparte de conocer la técnica y controlarla sabe también disponerla pedagógicamente para la escuela, pues la enseñanza de las artes no es replicar movimientos dancísticos o escenas teatrales como sucede en la institución. Al igual que la parte de artes plásticas no lo dirige un profesional en artes sino el docente de humanidades y lengua castellana, y Música no hace parte del pensum institucional a excepción de la banda de rock del colegio de la que hago parte y que solo tiene funcionalidad para los eventos principales del colegio.

4.1.3 El estado de la educación bilingüe en el Liceo Santa Paula

La institución educativa toma la iniciativa de acoger una profundización para la formación de sus estudiantes. Dicho énfasis es escogido para la formación en lenguas extranjeras en Inglés y Francés distribuidas así:

Primaria:

Inglés: 7 horas a la semana.

Science (Ciencias naturales en inglés): 1 hora a la semana

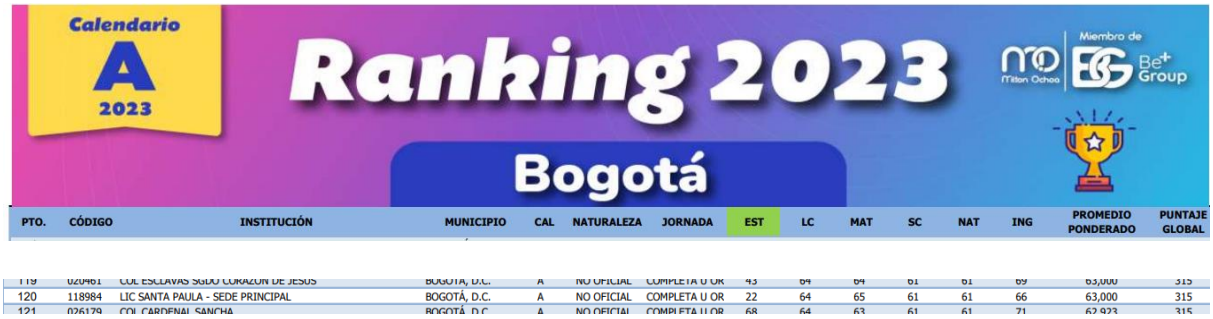
Math (Matemáticas en Inglés): 1 hora a la semana.

Secundaria:

Inglés: 7 horas a la semana.

Francés: 1 hora a la semana.

Puesto:



PTO.	CÓDIGO	INSTITUCIÓN	MUNICIPIO	CAL	NATURALEZA	JORNADA	EST	LC	MAT	SC	NAT	ING	PROMEDIO PONDERADO	PUNTAJE GLOBAL
119	020461	COL ESCLAVAS SGDO CORAZON DE JESUS	BOGOTÁ, D.C.	A	NO OFICIAL	COMPLETA U OR	43	64	64	61	61	69	63,000	315
120	118984	LIC SANTA PAULA - SEDE PRINCIPAL	BOGOTÁ, D.C.	A	NO OFICIAL	COMPLETA U OR	22	64	65	61	61	66	63,000	315
121	026179	COL CARDENAL SANCHA	BOGOTÁ, D.C.	A	NO OFICIAL	COMPLETA U OR	68	64	63	61	61	71	62,923	315

Ranking Pruebas Milton Ochoa 2013

4.2 Propuesta de proyecto de enseñanza del inglés a través de las artes

Los resultados se exponen por actividad propuesta de la siguiente manera determinados según la etapa evaluativa del proceso:

4.2.1 La enseñanza del inglés desde las artes escénicas

SHOOTING: La actividad permite repasar e interiorizar vocabulario, clasificándolas en diferentes categorías y exigiendo a la mente memorización y retención de palabras al instante para sobrevivir como ganador en cada partida.

BLIND GAME: El estudiante en el rol del ciego se apropia del vocabulario que le da las pautas para desenvolverse en la actividad, aparte de que se activa una alerta por inseguridad al no estar controlando el desplazamiento con su vista por lo que tuvo que recordar el vocabulario trabajado en clase para poder desplazarse.

WALK IN SILENCE: Permite que el estudiante mantenga la concentración en la cohesión de las oraciones, su relación con el tiempo verbal y las estructuras gramaticales que está usando junto con la forma en que lo está contando. Dándole de esta manera sentido a la historia, suceso o anécdota que está comentando. Si el nivel de inglés es inicial, se puede empezar con un listado de palabras que tengan relación entre sí.

CODES: Los estudiantes reconocen los comandos desde la escucha y su respuesta, que es de manera corporal, responde a la naturaleza del código, ejerciendo de esa manera una comunicación desde la expresión corporal hasta su relación con la expresión oral. Se entrena la escucha desde la repetición de comandos.

WHAT DO YOU HAVE THERE?: El estudiante logrará encontrar y apropiarse del vocabulario que previamente preparó para poder resolver el ejercicio desde el habla y que posteriormente podrá incluir en prácticas orales de la clase o de su vida cotidiana.

KING REQUIREMENTS: El estudiante se esfuerza por comprender los elementos que le son emitidos y reproducir oralmente de manera eficaz para que lleguen de forma precisa al último compañero de la fila. Esto permite que el estudiante sea cuidadoso con lo que escucha y con la forma en que replica la información.

BROKEN PHONE: Se gana escucha, atención, trabajo colaborativo y pronunciación.

DON'T STOP TALKING: Esta versión de juego tiene un nivel más avanzado en cuanto a práctica oral, a diferencia de los anteriores, ya que este responde a estructuras gramaticales que se acuerdan antes de empezar y que exige memoria lingüística y de vocabulario expresarse coherentemente y no perder el juego.

NEGATIVE CHANGE: Los estudiantes adquieren la habilidad de solucionar escénicamente momentos que simulan la cotidianidad desde la palabra, trabajando la cohesión y los tiempos gramaticales coherentes con las situaciones representadas.

DESCRIBE AND PRESENT SOMETHING: Los estudiantes usan herramientas lingüísticas para describir objetos, lugares, sucesos históricos o productos artísticos. Es vital para niveles de iniciación, pues estimula la búsqueda de elementos desde el gesto y desde la palabra para hacerse entender.

THE STANISLAVSKI´S EMOTIONAL SQUARE: Los estudiantes logran entender las estructuras first, second and third conditional, no solo desde la comprensión de la estructura gramatical, también desde el recuerdo emocional que adquiere cada una de las oraciones compuestas desde la propia experiencia de vida personal. Esto permite que estén apropiados los textos al pronunciarlos desde conexiones afectivas.

IMPRO GAMES: Los estudiantes solucionan conflictos escénicos que simulan la cotidianidad de los participantes, promoviendo la solución retórica y lingüística de condiciones verbales que van poniendo a lo largo de las actividades. Muy parecido a la forma en cómo mantenemos una conversación respondiendo preguntas, afirmando frases, negando situaciones o preguntando, de

la misma manera lo hacemos en una situación hipotética de cómo podría llegar a ser en la realidad.

ACTING VERBS: Los estudiantes adquieren y apropian de forma significativa, los verbos regulares e irregulares en cada una de sus formas de tiempo, garantizando su uso en próximas actividades orales y usándolos en pasado, presente o datando los pretéritos para el uso de tiempos verbales perfectos.

4.2.2 La enseñanza del inglés desde la música

PRESI-PRESI: Los estudiantes logran apropiar vocabulario de diferentes tipos. Su memorización está conectada con patrones rítmicos corporales y melódicos que asocian el sonido con la palabra y de esta manera una mejor aprehensión. Se trabaja la coordinación, la disociación y el desarrollo motriz del estudiante a partir del ritmo.

THE DANCING FROG: El estudiante comprende el uso de los verbos modales y su función en el campo verbal y conversacional. Trabaja el ritmo y proporciona coordinación y coherencia a las palabras que expresa.

RUNNING: El estudiante logra poner en práctica elementos lingüísticos vistos en clase y desde la adaptación rítmica que se les hace a las palabras para comunicar textos cantados, se apropian conceptos.

WE WILL PLAY WITH SOUNDS: El estudiante comprende el pulso, el timbre, los acentos en un compás, y lo hace a través de palabras que va articulando acorde al ritmo. Se empieza utilizando sólo palabras y posteriormente frases que están conectadas con los contenidos gramaticales en inglés que se están viendo en ese momento.

KODALY´S GAME: Los estudiantes adquieren nuevo vocabulario y ajustan frases creadas por ellos mismos a los tiempos y motivaciones que hace sentir la escala mayor conociendo al mismo tiempo los sonidos característicos de la misma.

SING SINGING: El estudiante entona la melodía, coordina el ritmo de la canción, canta la letra y la pronuncia en su debida forma.

THE CHORUS PRACTICE: El estudiante ensambla musicalmente en grupo. Reconoce la voz del otro como importante dentro de la composición. Se trabaja con enfoque afectivo la letra pronunciada de las canciones escogidas. Promueve la buena pronunciación y el reconocimiento de tiempos verbales y nuevas palabras.

4.2.3 La enseñanza del inglés desde la literatura

ABD: Un diccionario hecho a mano, con la compilación de palabras usadas organizadas por cada letra del alfabeto.

CADÁVER EXQUISITO: Un relato hecho por toda el aula de clase, en donde no solo se tienen en cuenta los aspectos característicos de una historia en cuanto a su inicio, su conflicto y su conclusión, también las estructuras gramaticales para la expresión coherente de dicha historia.

SCRIPTS: Se adquiere la comprensión de la estructura de un relato, sus personajes y sus acontecimientos. Para su redacción se utilizan elementos lingüísticos enfocadas hacia construcciones narrativas y finalmente termina el ejercicio con la representación de las escenas desde el uso de los libretos y diálogos simples hechos en el guion.

TELLING STORIES: El estudiante reconoce los momentos más importantes de una narración y la plantea de manera escrita. Aprende a adaptar las ideas y las inspiraciones en formas lingüísticas específicas determinadas al principio de la clase.

READING PRACTICE: Los estudiantes tienen acceso a diferentes tipos de productos narrativos, de géneros y tipos variados. Se sugiere llevar la lectura a un hábito diario de corto tiempo, pero de manera constante, sin embargo al hacerlo una vez a la semana con los estudiantes se veían progresos en interpretación y reconocimiento de vocabulario y estructuras lingüísticas.

THE SECRET LETTER: El estudiante adquiere herramientas para su expresión afectiva desde la escritura. Fortalece habilidades que comprometen la comprensión lectora de textos familiarizados escritos con aspectos propios del entorno.

4.2.4 La enseñanza del inglés desde las artes visuales

I DRAW WHAT I HEAR: El estudiante afianza palabras dichas por el docente que se asocian con elementos que hacen parte de su diario vivir y lo evidencia desde la expresión plástica.

THE COMIC: Los estudiantes expresan y crean desde un ejercicio interdisciplinar en donde se une la narración con la gráfica. Reconocen el uso del “Going to” para los diálogos de los personajes; sin embargo, puede llegar a ser cualquier contenido propio del inglés.

MAKE MOVIES: Cortometrajes hechos por los estudiantes entre los 3 a 10 minutos. Se refleja en el speaking, en la actuación y en la edición del video el resultado del proceso artístico del aprendizaje del inglés.

FANZINE: Se realizan piezas comunicativas con diseño, caligrafía y paleta de colores determinada previamente. El mensaje de las piezas tiene que ver con la comunicación de mensajes que atiendan necesidades cotidianas cercanas a los participantes, usando elementos lingüísticos preparados con anterioridad.

TAROT: Piezas comunicativas en forma de mazos de cartas que sirven para jugar a predecir el futuro. Como resultado de aprendizaje, los estudiantes reconocen las estructuras para referir las acciones al futuro de manera afirmativa, negativa e interrogativa.

DRAW QUICKLY: Los estudiantes aprenden a reconocer personajes, objetos y diferentes elementos que interactúan entre ellos y tienen una acción concreta dentro de una oración o texto corto.

Conclusiones

- Las artes escénicas, haciendo mención especial hacia la práctica teatral en la escuela, nos ofrece posibilidades metodológicas que pueden potenciar la formación y los procesos incluso fuera de la formación teatral convencional. La construcción de personajes llevado a la utilización de textos para generar conversaciones que están ancladas a situaciones escenificadas provenientes de la creatividad de los estudiantes y con similitud a la realidad en la que viven, permite la apropiación de elementos lingüísticos en el aprendizaje de una segunda lengua de manera eficiente.
- La música en su desarrollo de procesos auditivos, potencializa habilidades como la

escucha y el habla en el aprendizaje del inglés, ya que ofrece vocabulario, pronunciación y repetición de patrones rítmicos apoyados por fonemas que permiten memorizar de mejor manera palabras y estructuras gramaticales.

- La literatura fortalece de manera eficaz las habilidades de la lectura y escritura dentro del proceso de aprendizaje del inglés, al tener directamente relación con la producción de textos. Mejora la comprensión lectora y ofrece herramientas sintácticas, de redacción y composición en prácticas de expresión escrita.
- Las artes visuales permiten desde la expresión visual, fortalecer de diferentes maneras el aprendizaje de una segunda lengua, desde la transición de un texto escrito o declamado a una obra plástica. Igualmente, desde la interpretación del arte visual a la expresión oral o simplemente desde el complemento de la escritura a gráficos y diseños visuales.
- Se identificó la necesidad de promover las artes para apoyar diferentes procesos en la escuela y fuera de esta, ya que esta actividad es enriquecida de aspectos que conectan con la parte afectiva de los estudiantes generando motivación y autonomía en el aprendizaje. En general la educación artística es una herramienta eficaz para la formación de artistas, la formación integral de sujetos independientemente a sus prácticas artísticas y para el reconocimiento de la cultura y nuestro patrimonio.

Referencias bibliográficas

Arija, F. (2021). *El juego como recurso educativo: Teorías y autores de renovación pedagógica.* Tesis de pregrado. Universidad de Valladolid. Palencia. (2021)

BBC News Mundo. (30 de octubre de 2016). Por qué recuerdas tan bien la letra de canciones (y no lo que estudiaste para los exámenes). https://www.bbc.com/mundo/noticias-37779815

Biblioteca Nacional de España. (2024). Autores en la BNE: Moliner Ruiz, María. https://www.bne.es/es/autores/moliner-ruiz-maria

Capistrán, R. Muñoz, P. Rodriguez, S. (2020). Educación Musical para Preescolar, Primaria y Secundaria. D.R. © Universidad Autónoma de Aguascalientes. Editorial.uaa.mx

Elian Gómez Azcarate, Renero. (2004). "Enseñanza de inglés a través de las artes visuales a adolescentes con problemas de aprendizaje". (Tesis de Licenciatura). Universidad Nacional Autónoma de México, México. Recuperado de https://repositorio.unam.mx/contenidos/321103

Estándares básicos en competencias de lenguas extranjeras: inglés (2006) Formar en lenguas extranjeras: ¡el reto! Lo que necesitamos saber y saber hacer. Serie guías N° 22 Ministerio de Educación Nacional 2006.

ISME, International society for music education. (2019). El taller de estimulación musical temprana según la metodología Suzuki: Una mirada desde la etapa sensorio-motriz según Piaget. https://dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/7573599.pdf

Jaimes, J. Ortiz, G. (2021) Secuencia didáctica. El juego como estrategia de aprendizaje para fortalecer procesos en los niños y las niñas de primera infancia. Tesis de pregrado Licenciatura en educación para la primera infancia. Institución universitaria Politécnico Grancolombiano.

Kiosko Teatral Bogotá. (2024). Keith Johnstone muere a los 90 años. https://kioskoteatral.com/noticias/keith-johnstone-muere-a-los-90-

anos/#:~:text=%E2%80%9CLa%20improvisaci%C3%B3n%20es%20de%20alto,en%20realidad%E2%80%9D%2C%20agreg%C3%B3%20Johnstone.

Lecoq, J. (2003). *El cuerpo poético* [The Moving Body: Teaching Creative Theatre]. Barcelona: Ediciones Alba.

López, L.E. (1999) La educación intercultural bilingüe en América Latina. Revista iberoamericana de educación. (1999). https://rieoei.org/historico/documentos/rie20a02.htm.

Lyotard, J. F. (1984). *La condición postmoderna: Informe sobre el saber* [The Postmodern Condition: A Report on Knowledge]. Madrid: Ediciones Cátedra.

Ministerio de Educación Nacional. (2010). Lineamientos curriculares en idiomas extranjeros. https://www.mineducacion.gov.co/1621/articles-339975_recurso_7.pdf

Ministerio de Educación Nacional. (2010). Orientaciones pedagógicas para la educación artística en básica y media. https://www.mineducacion.gov.co/1621/articles-340033_archivo_pdf_Orientaciones_Edu_Artistica_Basica_Media.pdf

Ministerio de Educación Nacional de España. (2012). https://educagob.educacionfpydeportes.gob.es/curriculo/curriculo-lomloe/menu-curriculos-basicos/ed-primaria/areas/educacion-artistica.html

Núñez, L. y López, A. (2018). Speaking games: A proposal for classroom activities to facilitate the oral performance of English as a foreign language by exploring the student's identity and previous life experiences. http://hdl.handle.net/11349/15986

Paulo da Silva, M. (2020). Para una pedagogía "niña": Paulo Freire y la educación de los niños. Voces de la educación, número especial, 123-.

Paulo Freire (1968) Pedagogía del oprimido, Editorial Siglo XXI

Salvatierra, C. (2007). La Escuela Jacques Lecoq: una pedagogía para la creación dramática. http://hdl.handle.net/10803/400762

Soriano, M. (2017). The crazy story. Propuesta didáctica bilingüe en educación artística para el curso 702 del I.E.D. José Félix Restrepo. http://hdl.handle.net/11349/7069

Suárez, C. (2012). *El Aprendizaje de una lengua extranjera (Inglés) a través del teatro. Estudio de caso en el campo del teatro bilingüe : Grupo The E Theater de la Universidad Nacional de Colombia.*. Recuperado de: http://hdl.handle.net/20.500.12209/1215.

Suárez, M. A. (2020). *Canciones infantiles : una herramienta para adquirir vocabulario en inglés.*. Recuperado de: http://hdl.handle.net/20.500.12209/12305.